

THE EQUITY

108th Year, No. 41, Wednesday, October 9, 1991

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Chaussé exonerated

by Heather Dickson
A decision issued on the 23rd of September, 1991 has declared that agent Yvon Chaussé of the Sûreté du Québec, Campbell's Bay, as innocent of accusations put forth by the late Jeffrey Fortin.

Jeffrey Fortin of Fort Coulonge accused Chaussé of police brutality during an interrogation which occurred on May 30, 1990. Fortin alleged that Chaussé arrested Fortin without just cause at his home in Fort Coulonge and brought him to the Campbell's Bay detachment for questioning with

regards to a bank robbery in Fort Coulonge. During the process of interrogation Fortin alleged that Chaussé broke his hand and stuffed his head into a toilet in order to get him to confess to the robbery.

Following these allegations, a public inquiry conducted by the Police Ethics Committee was held in Hull on the 14th of June, 1991 at the Palais de Justice. The Committee heard testimony from six witnesses, and 16 documents were entered as evidence.

The Committee also heard testimony from both

Fortin and Chaussé with regards to the events that occurred on May 30th, 1990 and found that there were a number of contradictions, some major, in the testimony presented by Jeffrey Fortin. As a result the committee declared Agent Chaussé innocent of all accusations laid by Jeffrey Fortin.

Jeffrey Fortin was shot to death on June 15th, 1991 in Fort Coulonge by a rookie QPF Officer. It was reported that Fortin was wielding an axe and uttering threats following a conflict with his girlfriend.

McCann disputes Belec's claim of non-involvement

by Richard Wills
Councillors of the Municipality of Pontiac faced another roomful of their ratepayers at the regular meeting at Lusville Monday night. As was the case at every meeting over the past several months, matters regarding sewers, roads and culverts were interspersed with questions on the proposed landfill at Hilton Mine and the Municipality's efforts to annex that property from Bristol. June Donovan began the questioning by asking Councillor Rainville why he voted for the dump and annexation.

"Why not?" Rainville responded. The people I've talked to (feel) it would be good for the community."

Mayor McCann pressed Ms Donovan on the purpose of her question to Rainville.

"You keep all these councillors quiet," charged Ms Donovan. "I just wanted to know why they voted (the way they did). They haven't opened their little mouths."

Bill for services
Jim Williams asked whether the Municipality's account with their previous lawyer, Ronald Belec, had been cleared up yet.

The mayor replied that, despite repeated requests, they have not received a bill from Mr Belec.

"Why not?" Williams demanded. "Is there no balance owing? Why can't we get it cleared up?"

"I don't know," admitted the Mayor. "We don't want to drag (the charges) into next year's budget," he said.

"There has been a worry that we could be back-charged for X number of years. Apparently there's a possibility of a limit of five years on invoicing of that nature. So I don't

(Continued on page 9)



—photo Pat Schouler

Two critically injured in head-on on 148

Quebec Ambulance technicians and by-standers work furiously to extract Gary Strutt from his wrecked car at the scene of a head-on collision October 4th on Highway 148 at the Bristol Mines turnoff. Strutt and the other driver, Hubert Sully, were both critically injured in the accident. Bristol volunteer firefighters, Municipal workers, and passers-by all worked doggedly to free Strutt from his truck, and worked efficiently to manage traffic until the arrival of the QPF. Sully was taken to Gatineau Hospital; Strutt was taken to CHRO in Hull. In the photo above, from left, Leonard Lloyd, Herve Wolfe, Ronnie Richardson, Mervin Conroy, an unidentified man and Kevin Hodgins (inside the truck) remove Strutt from his wrecked vehicle.

Oktoberfest breaks attendance record

by Pat Schouler
This past weekend was excellent for the crowds of approximately 6,000 who enjoyed Ladysmith's Oktoberfest festivities.

Mark Papousek
At the afternoon parade, Master of Ceremonies, Mark Papousek from CKBY Radio Station in Ottawa, kept the bystanders well informed of what they would see next.

Mark and his wife Bev arrived at Oktoberfest Friday evening where he introduced the Racoons on Ice.

On Saturday, he played horseshoes, but wouldn't commit himself as to how well he played.

When asked Sunday if they were having a good time at Oktoberfest, Bev replied "I'm not just having a good time, I've already had a good time since Friday night."

Oktoberfest Parade
The parade sported a number of unusual antique cars, such as the 1955 Studebaker, owned by Marilyn Simpson of Petawa. Shawville Ford had a

well-prepared float with a sign stating "kids are our future."

Harry and Sandra Dale, and Cathy and Luc Lapointe, as well as other horse owners, put on a good show of horse power.

The Thorne Fire Department were in the parade, as well as the Renfrew Highland Pipe and Drum Band.

Pipe and Drum Band
Renfrew Highland Pipe and Drum Band member, Terry Dale, whose grandfather originated in Shawville, explained how

the band got together after all militia bands were dropped.

According to Terry, in 1969 when Defense Minister Paul Hellyer announced the integration of the Army, Navy, and Airforce, funding for bands was cut off and the government took and burned their uniforms.

The band members decided to canvass the Town of Renfrew and the response was overwhelming. The cost to outfit one band member today is \$2,000.

Ukrainian Dance Group

The Ukrainian dancers from Ottawa were a real crowd pleaser. There was very little standing room in the building before and during the performance.

They had just returned from a three-week dance tour of the Ukraine, where they were the first dance group to perform the day after the country was declared a free and independent state.

The group had previously danced at the inauguration of Governor General Ray Hnatyshyn. They also represented Canada at Expo '86, as well as Puerto Rico, and France in 1989.

New Building

The newly erected 80'x80' building was well decorated with harvest corn and coloured leaves. The building was built from profits made at previous Oktoberfests.

Frieda Krose stated that 90 gallons of sauerkraut, 200 dozen buns, 85 dozen rolls, 40 dozen weiner buns, 4,800 sausages, 21 18"x24" Black Forest cakes, 36 pounds of coffee and 140 pounds of meatballs, were consumed over the weekend.

The TCRA bought a new 10-burner propane stove to be used this year at Oktoberfest. The stove used last year couldn't handle the quantity of cooking and ignited setting fire to an outside transformer.

Great Pumpkin

What started out as a bet four years ago between Doctors Keith McLellan and Earle Potvin, has now turned into a very serious pumpkin growing contest.

The man who originated the contest was Howard Dill, from Windsor, Nova Scotia.

Both Keith and Earle (Continued on page 8)

Game Wardens have new role

by Pat Schouler
As of January 23, 1991, Quebec Game Wardens have an added responsibility.

As Quebec Game Wardens spend the majority of their time in the forests and parks, the responsibility of some aspects of environmental control is now under their jurisdiction.

A provincial law passed

in Quebec City on the above date states that Articles 20, 22, 66, 132.1, and 135, of the Environment Act, become the responsibility of the Game Wardens.

Article 20 relates to the emission of toxins into the atmosphere. Article 22 deals with the quality of the air. Article 66 relates to the quality of the environment. Article 132.1

deals with the outfitters and commercial leases, and Article 135 deals with solid garbage in water.

Wardens will be looking for people who dump sawdust and woodchips in rivers and lakes, saw trees on the shorelines in the winter time, and allow bark and sawdust to seep into the water. Also to come under the scrutiny of (Continued on page 6)

Frank Finnigan drops puck at 75th NHL anniversary game

by Pat Schouler
Shawville's Frank Finnigan was chosen, along with Maurice "Rocket" Richard, to drop the ceremonial puck in Montreal to celebrate the 75th anniversary of National Hockey League last Thursday night.

In his younger days, Finnigan held the right wing position for the Ottawa Senators and the Toronto Maple Leafs.

Frank began playing hockey with the Ottawa Senators in 1923/24. He held the right-wing position for 14 years.

During his last season (1926/27), the Ottawa Senators won the Stanley Cup. Later that year Frank left to play for the Toronto Maple Leafs.

That was also the year the Maple Leaf Gardens was built in Toronto, and again, his team won the Stanley Cup.

Frank retired from hockey after the 1936/37 season.

Renfrew's Millionaires hockey team backer, MJ O'Brien's granddaughter Margaret O'Brien Ritza, was also in center ring for the opening ceremony with Frank and Maurice.

Frank travelled by pullman coach to Toronto on Tuesday where he stayed

at the Royal York Hotel. While staying at the Royal York Hotel, Frank was honoured at a banquet Tuesday evening by the Leaf players and executive.

On Wednesday he travelled by train to Montreal and again Frank was honoured at a pre-game banquet with the older hockey players.

"There was a huge crowd for the Thursday night's game, and all 50 players were introduced. I

was the last to be introduced because I am the oldest," said Frank.

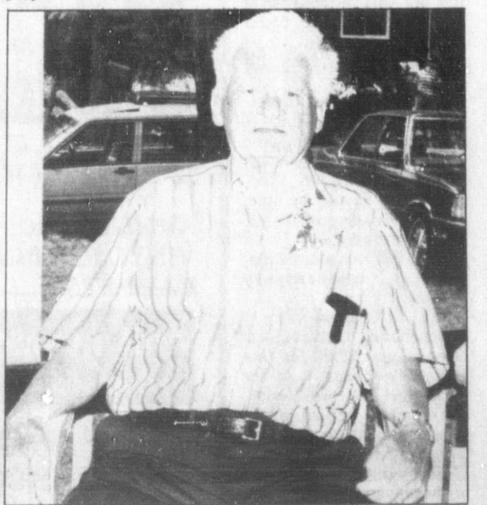
Both teams were dressed for the game in replica 1916 uniforms. The referees wore shirts and ties, and V-neck sweaters, which was the uniform of that time. Today, referees wear black and white striped uniforms.

In the opening game, the Montreal Canadiens defeated the Toronto Maple Leafs Thursday night by a score of 4-3.



—photo Pat Schouler

Rudy Schroeder and his wife Thelma ride on the official Oktoberfest wagon in the Sunday parade.



Frank Finnigan

Shawville's blue boxes set to go

by Pat Schouler
Shawville Municipality's blue box program is all set to go.

The Municipality of Shawville has recently agreed to join in with a recycling program set up for Renfrew County. The contract with recycling company Bowman Industries, has not yet been signed.

Nor has the Municipality made a decision as to how many pickups will take place monthly.

Shawville Town Councillor, Boyd Barber told The Equity that the contract will be signed imminently.

Approximately 700 blue boxes were recently purchased by the Shawville Municipality from "A One" Products of Toronto.

According to councillor Barber, the boxes are in the process of being labelled and registered to property-owners who want to be part of the program.

Recycling instructions have not been printed yet, and the Municipality of Shawville is trying to arrive at a manageable recycling cost for both residential and business purposes.

The contract with Bowman Industries will stipulate that recycling boxes will be picked up curb-side and contents appropriately separated into compartments in their truck.

The Municipality has not made a decision, due to cost, as to how many pickups will take place monthly.

An estimated cost per box pickup, might be seventy-five cents.

A large business such as the Shawville IGA, pays \$650.00 monthly to have, as needed, removal of garbage. Owner Steve Ladas, says that, "Friday's volume of garbage is considerably more than throughout the week, and the contractor may make four or five trips to the dump that day. Garbage is picked up at my store approximately 20 times a week."

Ladas also stated that about 80% of the store's waste is cardboard and he doesn't really know what to do about it.

Ladas' brother who is also in the retail business, has a baler situated in his store. Once the cardboard is baled, a recycling company takes it away.

Ladas would be willing to install a baler in his IGA, but so far he has been unable to find a company that will travel to Shawville to take away the baled cardboard.

Shawville Pickup
Residents of the Municipality of Shawville pay \$50.00 in annual taxes for weekly garbage pickup of three bags per dwelling.

Shawville residents who have obtained an identity pass from the municipality may take their garbage to the dump.

At the regular July 23, 1991, Shawville Council meeting, By-Law No 27 was read and unanimously adopted that stated fees be charged for dumping, effective January 1, 1992.

Shawville residents who take extra garbage to the dump beginning in January '92 will be charged a fee of \$2.50 per car, \$5.00 per half-ton truck, and \$10.00 for a dump truck load.

According to a Shawville town councillor, if each resident puts his/her weekly three garbage bags out for pickup on Mondays, there should be little reason for extra waste going to the dump.

The 1992 fees should discourage unnecessary waste.

Ontario
Beachburg, Ontario, residents pay \$3.00 for one yellow garbage bag for pickup at their residence. Only waste contained in those yellow bags is allowable at the township dump. This method discourages unnecessary waste from arriving at dump sites.



Gavan's packed for Harvest Stomp

You could hardly get through the front door of Gavan's Hotel in Quyon last Sunday afternoon; the place was packed with patrons taking in the Harvest Stomp. Lorne Daley and Country Tradition (above, featuring, from left, Jack Seguin, Benny Teevens, Lorne Daley, Bob Boucher, and Mike Parizeau) was one of many bands that kept the place hopping until well into the evening. All the entertainers, including headliners Delmer and Cecil, Racoons on Ice, Gail Gavan, Troy Young, plus Dominic, Luella and Jimmy Curley agreed to play for a fraction of their regular fees, so that the proceeds of the day could go to benefit the Quyon Volunteer Firefighters.

Extra Pickups
At the present time most local municipalities do have extra pickup days for large items such as used appliances, chesterfields, and things not scheduled to be taken away on normal garbage pickup days.

Bristol Pickup
The Municipality of Bristol does not charge its residents a garbage pickup tax because the service is not provided. Some Bristol residents pay a local contractor \$75.00 and their garbage is picked up 52 weeks a year.

Cottage owners in areas such as Norway Bay and Pontiac Station are taxed \$30.00 per annum and receive garbage pickup from May 1st to Thanksgiving weekend.

Clarendon Pickup
The Clarendon Municipality has no tax on garbage pick up, other than in the Sand Bay resort area. An extra tax of \$20.00 a year is taxed to provide a pick-up service from the 24th of May weekend until Thanksgiving weekend.

Municipality of Pontiac
In the Municipality of Pontiac, garbage is picked up weekly by a private contractor. That service begins at Quyon and ends at the Kennedy Road at Aylmer.

(Continued on page 3)

EA CARPETS

138 Victoria Ave., Shawville, Que. Tel: 647-5808 Fax: 647-5835

WALL & FLOOR CERAMIC INVENTORY CLEAR OUT!!!

6" x 6" WALL TILEstarting at 25¢ each
12" x 12" FLOOR TILEstarting at 1.99 sq. ft.
(Only while quantities last)

ARMSTRONG VINYL FLOORINGstarting at 4.99 sq. yd.
CARPETSstarting at 6.99 sq. yd.

All inventory at DISCOUNT PRICES
Great selection - First quality Carpets at affordable prices

SHOP-AT-HOME SERVICE - FREE ESTIMATES
PROFESSIONAL INSTALLATION IF REQUIRED



ARNPRIOR

345 Whitelake Rd. (Beside McDonalds)

613-623-9620

Fall Savings Spectacular

SALE DATES
OCTOBER 9 - 13
OPEN ON SUNDAYS

(Arnprior Store Only)
Nous parlons français

Chicken

- SKINLESS, BONELESS CHICKEN BREASTS 3 lb. case \$16.49
- Heat 'n' Serve Chicken Entrées**
- LIGHTLY BREADED, ALL WHITE MEAT CHICKEN NUGGETS 3 lb. case \$10.99
- FULLY COOKED, APPROX. 25 PIECES HONEY GARLIC OR BBQ CHICKEN WINGS 2 lb. case \$9.99
- STUFFED, LIGHTLY BREADED CHICKEN BREASTS MAXIMUM 10 PER CUSTOMER CHICKEN KIEV CHICKEN ITALIANO CHICKEN CORDON SWISS CHICKEN NEWBURG 6 oz. portion \$2.99
- SOLID WHITE MEAT BREADED SANDWICH STYLE CHICKEN 3 lb. case \$17.99
- ALL WHITE MEAT - 12 - 3 OZ. PORTIONS CHICKEN STEAKETTES 3 lb. case \$12.49

Beef

- 6 x 4 OZ. PORTIONS FILET MIGNON BEEF TENDERLOIN tray \$13.99
- BONELESS TEXAS STYLE 6 x 6 OZ. PORTIONS SIRLOIN STEAK case \$14.99
- BONELESS, 6 x 6 OZ. STEAKS NEW YORK STRIPLOIN STEAKS case \$17.49
- 10 x 3.5 OZ. STEAKS GREAT ON A BUN SANDWICH STEAKS case \$13.95
- 20 x 3.2 OZ. OUR #1 SELLING BURGER TASTY BURGERS case \$8.99
- ALL BEEF WIENERS lb. \$2.49
- PRODUCED BY J.M. SCHNEIDER EXCLUSIVELY FOR M & M WIENERS package of 12 lb. \$1.99
- SOLD BY THE CASE ONLY 5 - 1 LB. PACKAGES \$2.49 LB. LEAN GROUND BEEF case \$12.45

Pork

- SOLD BY THE CASE ONLY SIDE BACON 3.3 lb. case \$8.22
- 1.1 lb. case \$2.49
- A LIGHTLY BREADED SOLID PIECE OF PORK OKTOBERFEST STYLE PORK SCHNITZEL 9x3.9 oz. case \$14.49
- AUTHENTIC, PRECOOKED OKTOBERFEST SAUSAGE 3 lb. case \$9.99
- Buy three - get a jar of Oktoberfest Mustard FREE.
- M & M GARLIC FLAVOURED PORK SAUSAGE 3 lb. case \$7.99
- DELUXE TRIM SIDE RIBS 3 lb. case \$12.99
- APPROX. 11 PORK CHOPS BUTT CHOPS 5 lb. case \$13.49

Specialties

- SERVES 4 LASAGNA SUPREME 2.2 lb. \$8.49
- Buy two - get a FREE garlic bread HEAT & SERVE (2 PER CUSTOMER) CABBAGE ROLLS 4.5 lb. tray \$10.99
- RESTAURANT QUALITY VALLEY FARMS ONION RINGS 5 lb. case \$4.99
- OMSTEAD SPICY POTATOE WEDGES 2 lb. bag \$2.59
- 12" x 15", FAMILY STYLE PEPPERONI PIZZA each \$3.99
- STEAK, CHICKEN, BEEF OR COMBINATION OF ALL THREE 18 x 4.4 OZ. MEAT PIES case \$14.99
- 15 x 3.2 OZ., JUMBO TURKEY WIENERS each \$6.49
- POGO STICKS tray of 10 \$4.99

Veal

- À LA SUISSE 8 x 5 oz. SERVINGS VEAL CUTLETTES case \$10.49
- LIGHTLY BREADED WITH ITALIAN FLAVOURING VEAL ITALIAN 12 x 3.5 oz. case \$9.99

Fish

- BONED & DRESSED 10 OZ. WHOLE COHO SALMON each \$1.89
- READY TO SERVE, APPROX. 20 PIECES SHRIMP RING each \$5.99
- BONELESS, SKINLESS, APPROX. 15 PIECES SOLE FILLETS 2.2 lb. case \$10.99
- LIGHTLY BREADED, MINCED COD BREADED COD 2.2 lb. case \$5.99
- BREADED HADDOCK FILLETS 2.2 lb. case \$11.99
- APPROX. 35 PIECES FISH STICKS 2.2 lb. case \$6.49
- BONELESS, SKINLESS, APPROX. 15 PIECES ALASKAN POLLOCK LOINS 2.2 lb. case \$8.99

HOURS:

- Monday - Tuesday 9 a.m. - 6 p.m.
- Wed., Thurs., Fri. 9 a.m. - 9 p.m.
- Saturday 9 a.m. - 6 p.m.

Come in and see all the other Fall Savings and ask us about our gift giving ideas for the Christmas Season.

Pontiac Community Hospital Télébec donation helps build new solarium



Solidly supporting the initiative of the Shawville Rotary Club in a fund-raising campaign for construction of a new solarium at the Pontiac Community Hospital, Télébec recently donated \$1000 to the hospital for the project.

The Solarium will serve as dining room and community hall for the hospital's extended-care patients. Construction began this Fall.

"Télébec is pleased to give financial support to a project that promotes the well-being of hospital residents," said a company spokesman.

The photograph taken during presentation of the first instalment of Télébec's donation shows, from left to right, Robert Séguin, Manager, Installations and Network Maintenance, Télébec, Bill Pirie, President, Shawville Rotary Club, Gilles Lanteigne, Director General, Pontiac Community Hospital and John Brusenbach, out-going President, Shawville Rotary Club.

Loeb retailers support Kidney Foundation

Mr Steve Ladas, Owner/Operator, IGA Shawville, in Shawville, combined resources with LOEB, LOEB IGA and IGA retailers across Ontario and Quebec to assist The Kidney Foundation of Canada with their mission: "To Make Kidney Disease Obsolete".

A cheque in the sum of \$22,300 was presented to Richard Inwood, President, The Kidney Foundation of Canada, Ottawa Valley Chapter, by Don Erskine, Owner/Operator, IGA Greenbank, and a Director of the Foundation; and LOEB mascot, Koo-Kie. The presentation took place at

IGA Greenbank on Tuesday, September 17, 1991, with LOEB Executives, members of The Kidney Foundation of Canada, and the general public in attendance.

The Kidney Foundation of Canada is a charitable health organization dedicated to the prevention and cure of kidney disease and related disorders. The Foundation supports excellence in research and plays a leadership role in promoting organ donation. This financial donation, as with other revenues, provide funding for medical research, patient services and public

education. LOEB, an Ottawa-based firm, is a leading retail food marketer with LOEB, LOEB IGA and IGA food stores throughout Ontario and northern Quebec.

Blue boxes for Shawville all set to go

(Continued from page 2)

According to the same contractor, all garbage picked up in those areas is taken to the baler building in Hull where it is dumped on a cement platform and compressed. The compressing process eliminates most liquids.

From there it is taken by transport trailer, (each transport trailer hauls 32 tons of garbage), to the Cook Road dump in Aylmer.

According to the contractor, 20 truckloads of baled garbage are dumped at the Cook Road site each day, six days a week.

The Cook Road dump was recently the scene of grave concern for area residents, relating to Aylmer's bad drinking water.

The site is now closed to the small contractors.

Concerns

A Shawville Town Councillor stated that most people have reached the worrying stage about this serious situation of waste, but no one seems to really know the best way to control it.

More and more of the Outaouais population are becoming informed, educated, and very concerned, about the present environmental waste situation.

Talking to a local waste collection contractor whose job it is to collect garbage and dispose of it, one is told that from 30 to 40 per cent of garbage is paper and paper products such as newspapers and cardboard boxes.

Cans, glass, and plastic, account for about 20 per cent of waste materials.

Scrap metal and aluminum, such as broken lawn chairs, bicycle parts, stoves, and refrigerators, are a constant source of disposables.

Locally, there are no depots for receiving old paint and paint products.

The same contractor

claims that a large percentage of waste is food products.

Another mounting problem in the Shawville area is that almost every second garbage bag is partially full of cat feces.

Suggestions

The City of Nepean has a recycling depot for pine needles, branches and leaves. The mulch obtained from the process is used in gardens, and on NCC pathways.

Plastic bottles containing dishwasher liquid can be reused by purchasing enviro-pak refills at local grocery stores.

Shampoos, conditioners, and household cleaners may be the next items to be purchased in enviro-pak refills.

One Ross Township resident stated that since purchasing a Green Cone Composter, her garbage outlay was reduced from four or five small garbage bags to one small plastic bag each week.

Exxon Corporation has recently offered its help nationally to set up recycling depots, and disposing of old and used vehicle oil. They announced that they will recycle old oil for use as low-grade industrial heating oil.

Hillpables

THE FITTED COTTON DIAPER

Award-winning diaper
Super-Absorbent
Soft leg & waist elastics
VELCRO® fasteners
Environmentally friendly
Convenient/Economical
Personal service

for information
CONTACT
Elizabeth at
458-2476

HOME IMPROVEMENT

Your Best Fall Buys

SALES ENDS OCTOBER 1991 - Cash & Carry Pricing - Delivery is available

FIBERGLASS INSULATION
Non-combustible and won't settle. Fits snugly between studs. Quick and easy to install.
R12 15" x 3-1/2"
Use between 2"x4" studs
21.99
APPROX. 100 SQ. FT. PER BUNDLE

R20 15" x 6"
Use between 2"x6" studs
19.99
APPROX. 55 SQ. FT. PER BUNDLE

WAVERBOARD
An economical alternative to spruce plywood.
4' x 8' x 1/4"
5.49
4' x 8' x 7/16"
7.99

Limited Quantities Available.

SPRUCE ECONOMY STUDS 2 x 4 x 8 EACH
1.09

K.S.H. ALUMINUM TURBINE VENT
A superior ventilation system. Operates with the slightest breeze. Easy to install.
39.99

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES

Home Hardware building centre Otter Lake, Quebec Phone 453-7621

FIRE PREVENTION WEEK
Support Your Local Fire Department

Attention Knitters!
NEW YARNS AVAILABLE
CHUNKY - HEATHERS - MOHAIR BLEND - 3 ply SOCK YARN

PLUS - 20% OFF REGULAR 2 PLY WOOL WORKS YARN

Orders taken for special colours! Get Knitting for Christmas

Pontiac Wool Works
Lang St., Shawville
647-3749

Tues.-Fri. 10 - 5
Saturday 10 - 4

LOVE and BEST WISHES
Murray & Jean McNeil
on your Silver Anniversary
October 8th, 1966

Frances & Alan Dickins
Best wishes to
Frances and Alan
on their
40th Wedding Anniversary.
Friends and family are invited to call at their home in Beechgrove, Quebec, between 2 and 4 p.m.
Sunday, October 13, 1991.

FIRE PREVENTION WEEK
OCTOBER 6-12, 1991

Happy 90th Mum, Little Nanny or Ted,

and that's just a start there's more to be said. Your healthy & happy & enjoy every minute, You have a good day no matter what's in it. November 8th is really your day But alas you are going away So best wishes a little ahead of time.

From the
Gamble, Healey and Lockwood gang.

MRS. EDNA (TEDDY) USSHER MCCARTHY

THE ED & ELLEN PLACE
MOTEL AND RESTAURANT
HWY. 148, SHAWVILLE
Announces ...

"THE THANKSGIVING FEAST"
Sunday, October 13
4 to 8 p.m.

DINNER INCLUDES: ROAST TURKEY, HERB & APPLE STUFFING, CRANBERRY SAUCE or HONEY GLAZED HAM & PINEAPPLE RINGS. SERVED WITH ROAST OR MASHED POTATO, HARVEST VEGETABLES & HOT BUTTERED TEA BISCUITS. CHOICE OF PIE, BEVERAGE.

\$12.95/ADULT \$6.95/CHILDREN
CALL EARLY FOR RESERVATIONS:
647-2287
Mike, Marilyn & Amanda would like to meet you!

WANTED!

A Compact Camcorder ...

- Whose tapes will play back on your Home VHS VCR
- Whose tapes can be sent to family and friends to play on their Home VHS VCRs
- That doesn't require complicated wiring to view its tapes on your television
- That uses a simple adaptor to play VHS-Compact tapes on Home VHS VCRs

Palmcorder™

VHS YOUR REWARD!

it's only **\$999.00**
\$24 Monthly

Compare! **\$1149.00**
\$29 Monthly

Panasonic PV-11K

- Incredible 2-Lux Low Light Performance
- 6x, F1.2 Power Zoom
- Hot Shoe for Optional Colour Enhancement Light (PV-LT11-K)
- Hi-Speed Shutter with 6-speeds

Panasonic PV-21K

- Flying Erase Head
- A/V Dubbing, Auto Playback
- Digital Fade, Digital Auto Tracking, Digital Auto Focus
- High Speed Shutter
- 8:1 Power Zoom
- Colour Enhancement Light Included

Panasonic
At Uttronki's
APPLIANCE TV VIDEO
15 ARGYLE ST. S.
CALL COLLECT — RENFREW 432-5318

Low Monthly Payments

Editorial

Tipping fees a necessary evil

It is always easier to attack a law than to defend one, especially a law that imposes a new charge on the already-overburdened taxpayer. Such policies are never popular, but they are sometimes necessary.

In July of this year, the councillors of the Municipality of Shawville voted unanimously to adopt a user-fee system at their landfill. Shawville ratepayers already benefit from weekly curbside collection. But, starting the first of next year, anyone making a special trip to the dump will be charged a "tipping fee" by the load, for dumping their garbage.

No one likes having to dig deeper into their pockets to pay for a service that was once free. But, in this case, "free" was an illusion. Competition for landfill space has become a pressing environmental concern. But, the only long-term approach to the problem is to cut back on the creation of garbage.

The real issue here is the shortsightedness of the North American ethic of consumerism. It is a disease, an addiction, but it is a relatively recent social aberration, having only been invented a generation ago. The earlier inhabitants of this community were natural environmentalists, even though they could not have foreseen the perils their children would invent.

After half a century of wild partying, the world must now clean up its mess. It will not be fun, it will not be easy, and it will not be cheap, but it will be necessary. Action such as that taken by Shawville Council is the only responsi-

ble way to deal with a problem that cannot be solved, only reduced.

At least the new tipping fees are a tax burden that is being justly applied. A resident who never even meets the three-bag limit for curbside collection should not have to pay as much as someone whose activities create truckloads of refuse.

Those who protest the new tipping fees raise some valid objections. They fear that restricting access to the dump will only encourage people to drop bags of garbage at the gate, take them to a neighbouring municipality, or, worse still, leave them in some ditch somewhere. Obviously, all municipalities will have to work together to avoid this.

It is also feared that the new charge will encourage people to abuse their curbside service. Perhaps the council could allow more special days for the dumping of large garbage, and still maintain a tipping fee for regular users.

But, any way you slice it, someone must pay for the privilege of "disposing" of indisposables. Municipalities across the river are already paying fees even higher than Shawville proposes. The only way to deal with the garbage problem successfully is to decentralize it. Each municipality should deal with its own ordinary waste, and should encourage each household to reduce its own contribution to the problem. The only way some people will get the point is if they have to pay, and tipping fees are the best way of ensuring that the penalties are meted out fairly.

Richard Wills

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

I must admit to being envious...

My husband spied a flock of 10 bluebirds the other day! That's more of these lovely songbirds than I have ever seen together at once.

Many birders tell us that this time of the year is the best time to see bluebirds because they are so striking in their larger numbers.

Sadly, I found one on the Steele Line the other day that had met an untimely demise. This juvenile — what this year's brood are called — will not be flying south. But it was beautiful to observe at close quarters. Bluebirds are members of the thrush family. Juveniles resemble thrushes closely because of their white and dove-coloured speckled breasts.

The flock of 10 that Eric spied will head to southern climes anytime now. They will join the thousands of other species that start their migration to warmer climates when our weather turns unseasonable.

The hummingbirds left a few weeks ago. I have still heard the plaintive cry of the whip-poor-will, though I expect this well camouflaged bird to be gone anytime now.

Le Geyt

Elizabeth Le Geyt, the Saturday Citizen's "bird lady" is a constant source of knowledge regarding what species to look for. She mentioned that the ruby-crowned kinglets,

Migration underway

tiny birds with striped heads, olive backs and a jaunty red cap, are starting to band together before their flight.

She mentioned that many callers to her popular "bird hot line" have reported sightings of juncos in large flocks.

Here on the Steele Line there are certainly many of these perky birds. Slate grey with a sparkling white breast and two vertical white bars on the tail feathers identify this member of the finch family. They can be seen every day in my lawn like a tiny army, looking for seeds among the dying grasses and weeds.

The juncos will not leave us. They remain for the entire winter and will undoubtedly entertain you at your feeder.

Food Supplements

While the colder weather is setting in for good, it is an opportune time for you to clean your bird feeders. Many of the migratory birds will enjoy an "en route" snack. Why not clean out your old feeder?

Shake out old seeds and, if you notice mold in the feeder itself, clean it carefully with a weak solution of vinegar and water. Rinse well with warm water.

Do not use detergents — why bother using a product that will not be good for birds?

Make sure that your feeders are not in need of repair. Mine has been up all year round and one perch has fallen off. Another opening into the plastic container has lost its guard: the other day an American goldfinch was trapped inside the feeder. All wasn't lost: it quickly found its way out.

But don't risk injuring the very creatures we all want to attract. This now-empty feeder must come down for its seasonal cleaning and repair!

No Mesh

Last year I did warn you about not using mesh on bags for suet. I talked to Le Geyt about them because I discovered a leg — ough! — of an unfortunate bird entangled in the plastic mesh. It was a sad, gruesome sight.

Le Geyt confirmed that these mesh bags are a menace, for just the reason that I discovered.

Please: do not use them. **Avoid Metal**

Bare metal is also to be avoided because birds can get cut, especially in severe cold. Le Geyt advises:

Avoid anything with metal as it can be dangerous in extremely cold weather. A piece of log with holes drilled in it can be used for fat mixes which can also be smeared on tree trunks or stuffed into pine cones.

Citizen, Oct. 5/91

The above make good cold-weather treats for the birds. But, may I suggest that you wait until early winter before putting out the suet?

My caution to Le Geyt's advice is that warm weather (of which we hope we'll experience more before the snow flies!) causes fat to turn rancid. And rancid fat is not only bad for the birds, it is smelly and attracts other wildlife that you might not want to encourage...

Geese Fly-Over

The first V of Canada Geese passed overhead the second last weekend of September. A group of us watched as the leader of the "V" pulled aside and allowed a follower to take the lead. The entire group re-adjusted itself aloft as we marvelled, hundreds of feet below.

We speculated where their destination would be — and hoped it was not going to be Harbourfront or Ontario Place in Toronto!

Respect the Birds

Last year we witnessed several poachers shooting geese from cars, then scurrying out, picking up the carcass and speeding away.

Migratory birds are protected.

Their numbers may look large when they band together for their southerly trip, but the numbers are unrepresentative of the general population of the species because many birds flock together during the migratory season.

Letters to the Editor

Family search - Howes

Dear Editor:

I recently was in touch with a cousin of mine in Ottawa and received the following information.

Sometime ago in your paper and perhaps The Renfrew paper, an ad appeared where they were searching for relatives of the late Mary Ann Howes, who was my grandmother's stepmother. My grandmother was Ida Howes before her marriage to Fred Emery.

The ad was about a piece of property near the exhibition grounds in Shawville.

The only other living relative is my cousin, Mrs Vivian Lepage of Ottawa.

If you have any more information regarding this matter, would you kindly contact me or the lawyer who has information about this land.

Yours sincerely
Mrs Dorothy B Watson
226 Southview Road
Oakville, Ontario
L6K 2P4
Phone 844-6017.

Rural Recollections

by Tom McLaughlin

On Home Boys Part 2 of 2

Henry continued to intrigue us, and there seemed to be no turning back. I think it was just about this time that we began to lose our grip on our reputation as the most daring pranksters around, and to rid ourselves of our programmed dislike of anything foreign to us. Henry spun his web and drew us ever deeper into his happy and tolerant world.

I didn't know if it was our unconscious desire to go out with a bang, or chance. Another party and another conveniently dark night. We couldn't let all that darkness go to waste.

We had just finished moving some sleek driving horses that belonged to some of the dancers, from their sulkys to buckboards previously occupied by draft horses, and vice-versa, when the light from the farmhouse doorway revealed Henry heading for his truck. We watched from our nearby hiding places as he retrieved his jug from the grass beneath the truck, and took a few loud swigs. He replaced the jug, and returned to his accord. We sat down beside the truck, and proceeded with a party of our own.

There are those around today, make no mistake about it, who carry the pus from the diseased membranes of the original child abusers. Oh, most of them don't use chains or pitchforks. These individuals are the lowest of the cowards. Weapons leave visible marks and broken bones.

The new breed of child abuser used inuendo and whispers, and they have crawled underground. Like creatures.

Their targets? Probably almost any child but their own. Most of all, minorities, be it Indian, Jew, orphan, illegitimate child, or a child from a disadvantaged family.

Thank God these dastards, too, are in the minority. If you care to take the trouble to think, you will recognize their satisfaction in having taken part in the destruction of a child's reputation.

These vermin are sneaky and shrewd. They will slink onto the back of a reasonably honest, naive person who believes everything out of hand, and inject their venom. This contaminated person then carries the disease on to someone else.

How do you stop them? You don't stop them. You can't stop them. But there is a good chance that you can slow them down a bit. Sue them? No. Perjury! I don't believe for an instant, that these characters would stop at perjury. But I think that I have hit on a way to expose their ugly nature to themselves. You just ask them a few seemingly innocent questions. But be sure that your questions seem innocent. If these individuals discover that you are onto them, their next target will be you.

Question one: Do you know what you're saying to be a fact? Likely answer: No, But I heard.

Question two: Is the evidence... (Continued on page 11)

Bilodeau's comments misguided and dangerous

Dear Editor:

I take exception to the Bilodeau article on wife abuse in last week's Equity. His approach is outdated and dangerous to the safety of women. Those involved with abusive situations should question his solutions.

A well-endorsed and widely supported national guidelines document on family violence states very clearly: "A common motivating factor in family violence appears to be the abuse of power based on the relative strengths of offender and victim — strengths that may reflect differences in physical, emotional, social, economic, gender or age position." ... "Once violence has started between family members, it probably will continue and may well escalate. Violence is unacceptable and the community, including its helping institutions, has the right and responsibility to intervene." ... "Abusers do not usually seek help voluntarily; however, mandatory treatment by court order can be successful." *

Make no mistake, family violence is dangerous and a significant cause of injury and death.

"Lucy", Bilodeau's heroine, finally gets her act together, and (quoting from the article) "begins to see that she had some choices, such as joining a group for battered women ... or else seeking protection ... at emergency shelter for abused women ... She would also be in a better position to consider her options in terms of giving the marriage another chance." Our Lucy joins a women's group "rather than leave her husband" ... "It took a while and a few more payday episodes, but eventually he (the husband) recognized that mere promises were not enough to become a more caring adult."

The burden of solving the problem, standing up to a bullying husband, supporting family values and helping the abusive husband reform falls on Lucy! A Lucy who takes on such a task alone may end up in a hospital emergency department, or worse, a morgue. What's everybody else doing? Bilodeau would have them "uncomfortable with their suspicions, more or less waiting for the day that (the victim) ... will break the conspiracy of silence..." Haven't we learned that without a supportive community framework, it may take years for victims to "break the conspiracy of silence..." Don't relatives, friends, neighbours, police, clergy, or doctors have any responsibility here?

Lucy is a victim, not a superwoman. Of all those involved in victimization, victims are the least able to stop the aggressive behaviour of bullies. In Bilodeau's solution everybody else waits while the victim gets beaten some more. Providing a supply of defenseless victims is not an appropriate treatment program for bullies. Since victims of physical abuse rarely have the strength, power or capacity to deal directly with their abusers alone, why encourage them to do so in a public article? The dynamics of abuse are such that "cures" like this just don't work.

Wife beating is a criminal assault. If Mr Bilodeau weighed 110 pounds, had 3 pre-school children and no martial arts skills, was regularly beaten up on pay days by a much stronger drunken neighbour, would he be surprised to see these incidents reported as "neighbourly disputes"? Would he abandon his home, take his children to the shelter or sign up for a therapy group? Would he take his children over for a few "payday episodes" in the hope of strengthening the friendship? Let's be reasonable. Why then do we expect these futile super-human and nonsensical acts of faith from women?

No-one has the right to suggest that Lucy or anybody else should endure "a few more payday episodes" in an effort to make an abusive partner into a "more caring adult." Not only is the Bilodeau solution risky for women, it rarely helps those abusive men who may wish desperately to overcome their abusive behaviour. Men who care don't need more practice beating up Lucy. They need to be stopped by those with the power to do so.

Clearly, The Equity is motivated by a commitment to an improved quality of life for those involved in abusive situations. Pontiac can do a lot better.

In my opinion, the Pontiac desperately needs a visible well-informed and coordinated community approach to dealing with family violence and specifically wife abuse. We need a thorough educational program on victimization and a fundamental attitude change so that community and professional wisdom no longer supports the process of abuse and victimization in "uncomfortable and watchful silence" as it does now.

I'm better known in the Pontiac for my activities in support of Onslow/Quyon Action and my recent opposition to the Hilton Mine annexation. The abuse of power by those in positions of authority or trust is unacceptable whether it takes the form of family abuse, breach of trust or fraudulent misrepresentation of fact. I had hoped to gain Municipal support for an on-going civic program addressing some of these issues, but it came as no surprise that Pontiac Council turned this proposal down on August 19. I'm optimistic that the Pontiac annexation of the Hilton pit is now in its dying days. Over the next few months, I will revive the Onslow/Quyon Action program. I haven't lost those petitions signed by a majority of residents. I'm still convinced we can design a caring, honest and fair municipal program for this community.

Mary Tudor
Quyon

*Federal/Provincial Advisory Committee on Medical and Institution Services, "Health Care related to abuse, assault, neglect and family violence: Guidelines." Government of Canada, National Health and Welfare, 1990, pg. 99. Available in French and English.

Grist and miscellaneous

Gail Gavan's performance at the CCMA convention in Hamilton will be telecast on CBOT Saturday at 7.

In last week's coverage of the fashion show in aid of L'enourElle, held at Auberge de la Forêt in Bryson, Style One hairstyling was accidentally omitted from the list of participants. Stedmans, however, did not participate. The wine was supplied by both the Auberge and Stanton Enterprises. The fashion show raised \$1,100 to assist victims of conjugal violence.

THE EQUITY

819-647-2204

FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Publisher; Richard Wills, Editor; Heather Alberti-Dickson, General manager; Colette Blain, Journalist; Brent Horner, Display Advertising Manager; Katherine Hynes, Advertising Sales; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.);

Elsewhere in Canada, \$30.00 (\$32.10 with G.S.T.); Outside Canada, \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1991 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Audit Bureau of Circulations

THE WAY WE WERE

in
**THE
EQUITY**

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

October 6, 1966

Ice Fund. At a dinner at Clarendon Hotel in Shawville Friday night, Carson Hodgins accepted a \$5,000 cheque from the Consolidated Paper Corporation, for the campaign to have artificial ice installed at the arena.

School Site Chosen. A Vinton-Fort Coulonge area Roman Catholic French academic and trade school complex will be built on the property owned by William Ladouceur, between Vinton and Fort Coulonge. The 80-acre farm has been chosen as the site by the Outaouais Board. The school will accommodate over 700 students.

The disposition of English-speaking high school students in Pontiac County is still in question. Father May of Vinton has offered free property to the school board if it will build a separate school for English-speaking Catholics in Vinton, while the Ottawa Valley School Board has renewed an option on property in Shawville for a site for a school which would provide high school in the English language for anyone.

Phone Company Sold. The Campbell's Bay Rural Telephone Company, with 500 subscribers in the Campbell's Bay, Otter Lake, Calumet Island, Bryson, and Vinton district, has been sold to the Continental Telephone Company of Henryville, southeast of Montreal.

The system was sold because the users wanted dial telephones but the company could not afford the estimated half-million dollars that conversion might cost.

Zion Centennial. Although no records of ministers in charge before 1900 can be found, it is an established fact that Upper Eardley United Church, now known as Zion United Church, was a hundred years old last Sunday.

To celebrate their centennial, friends and neighbors of the little white church gathered to worship at this venerable landmark on top of Bradley's Hill on Highway 8.

50 Years Ago

October 9, 1941

Concert. Shawville Women's Institutes are arranging to hold a concert in the Theatre Hall on Friday evening, for the purpose of raising funds to

provide Christmas packages for soldiers from Shawville district who are serving overseas. Your attendance will help make a joyous Christmas for the lads doing their bit.

Married. In St Paul's Anglican Church on Wednesday afternoon, Ida Lois, daughter of Mrs Hynes and the late Wallace Hynes, became the bride of Kenneth Leonard, son of Leonard Belsher and the late Mrs Belsher, all of Clarendon Township.

75 Years Ago

October 5, 1916

New Post Office Open. Postmaster Robt Hobbs, in compliance with instructions from the P O Department, took possession of the new post office building on Wednesday last, transferring the belongings of the office thereto during the day, without interruption to the mail service. The new office is fully equipped with all modern conveniences to ensure accurate and rapid handling of the large volume of matter which is received and distributed from this point.

By-law Invalid. At Montreal on Friday, the Court of Review unanimously dismissed the appeal by the County Council of Judge Weir's judgement prohibiting the putting into force of the by-law passed last winter to prohibit the sale of intoxicants in the county.

The Court ruled that the public vote approving that by-law was not legal, because the statutory notices calling for the vote were not given within the time specified by the statute.

Rich Vein Found. Mr Ernest Wilson, formerly of Green Lake, who is a partner in mica mining operations that are in progress on the property of William Nitz, a few miles from Ladysmith, reports having struck another rich vein within a few yards of the shaft from which a large quantity of good mica has already been taken and marketed at remunerative prices.

Mr Wilson feels sanguine that the new vein will turn out well.

New Parsonage. The Lutherans of Thorne have in course of erection and now well advanced toward completion, a fine new parsonage at Lady-smith, which will be a creditable addition to the village.

Married. At the home of Mr and Mrs Wm Taber at Wyman on the 27th instant, their youngest daughter, Miss Annie S Taber, was united in marriage to Mr John B Duff of Maryland.

At St Luke's Anglican Church, Ottawa, on the 26th inst., Mary, second daughter of Mr A Rose, became the bride of Mr Wallace Hynes, only son of the late Richard Hynes all of Shawville.

100 Years Ago

October 10, 1891

Our Exhibition. The annual exhibition of County of Pontiac Agricultural Society No. 1, held here on Wednesday last, was fairly up to the average, in points of exhibits, as compared with previous years. The attendance on the grounds in the afternoon was in the neighbourhood of 2,300. The grounds presented a very good appearance, having, at considerable expense, been lately rendered more convenient by the addition of several much-needed improvements.

Born. At Glengyle, Bristol, on the 2nd September, 1891, the wife of Mr William Sheppard, of a daughter.

Narrow Escape. A very narrow escape from drowning is reported to have occurred on the Chats lake on the 29th ult. Mr John Ritchie of the Schneaux (Snow) boom with two Pakenham gentlemen, were crossing the lake in a boat containing an outfit for camping and hunting. When pretty well across, the weather was so rough that the boat was unable to ride the waves and she took considerable water and began to settle down. Mr Ritchie saw that their only chance

Donations to Pontiac Reception Centre

Recent donations to the Pontiac Reception Center were as follows:

In memory of Elwood Hamilton. Albert and Eleanor McBane, Frances Comfort, Elaine Bronson, Allen and Sadie Meredith, Mr and Mrs Carmen Inglee and family, Colleen and Randy Powell, Mr and Mrs Lorne Armstrong, Elwin Erwin, Alma Hobbs, Blair Prior, Fred Mohr, Roy A Wiggins, Gerald McKenny, Winnifred Mohr, William Hickey, Jack and Anne Clarke, Lawson Stanley, Dave and Joan Rusenstrom, Cathy Emerson, Shelley Emmer-son, Robert Belsher, Mr and Mrs Keith Fraser, B MacDonald, John Lapierre, Eva Hutton, Mr and Mrs Glenn Meredith, Ivan and Mary Merri-field, Jeanette Brady, Vi- bert and Gloria Reside, Blanche Chevrier, Pearl Armstrong, Mr and Mrs Allan Poole, Kenneth Draper, Mr and Mrs Leslie McMillan, Mr and Mrs John Telford, Roy and Edith Wiggins, Mountainview Turf Farm Ltd, Freda Dougherty, Shirley and Harold David-son, Glen Nugent, Mr and Mrs Harold Kremer, Mr and Mrs Michael Kremer, Ingrid Kremer, Helen O'Donnell.

In memory of Graham Henderson. Bristol Fire Department.

In memory of Eddie Yach. Mr and Mrs Rayburn Yach.

In memory of Pearl Amm. Hermonie Sharpe, Raeburn Orr, Elaine Bronson, Lottie Drummond.

In memory of Melvin Wickens. Allan Black, Lily Hodgins.

In memory of Helen Martineau. Mr and Mrs Ray Wiggins, Mr and Mrs Frank McRae.

In memory of Theresa Kingsbury. Mr and Mrs Fred Mohr, Delima Le- Brun.

In memory of Reginald Scobie. Velma Holt, Glenna Campbell, Mr and Mrs Brent Young, Mr and Mrs Ellard Kennedy, Earl Young, Louis Dahms, Dale MacKech- nie, James and Hazel Malette, Mr and Mrs Ken- neth R Craig, Rena Gra- ham, Lorne Draper, Jamy Young, Velva Ludolph, Gisele Ralston.

In memory of Eddie Yach. Mr and Mrs Rayburn Yach.

In memory of Pearl Amm. Hermonie Sharpe, Raeburn Orr, Elaine Bronson, Lottie Drummond.

In memory of Melvin Wickens. Allan Black, Lily Hodgins.

In memory of Margaret Martineau. Frank and Eileen McRae, Lennis Walsh.

In memory of Ruby Powell. Waverly Moorhead, Bill Horner.

In memory of William Kuehl. Allan Black, Gordon Black.

In memory of Alma McGuire. Alice Wilson.

(These listings of dona- tions to the Pontiac Reception Centre are a free service provided by THE EQUITY. For additions or corrections please contact the Home.)

THANKSGIVING ART SHOW

WITH RECENT WORKS BY
ELKE BZDURRECK OIL & WATERCOLOUR
WENDY MCBRIDE WEAVING
MICHAEL PETERSON BASKETRY
MICHAEL NEELIN PENCIL DRAWINGS
AT THE GALLERY CAFE
12 KM NORTH OF SHAWVILLE ON HIGHWAY 303
PHONE (819) 647-3362
OPENING NIGHT FRIDAY, OCT. 11
7 P.M. TO 10 P.M.
OCTOBER 12, 13, 14 SAT. TO MON.
12 P.M. TO 6 P.M.



M & R Feeds and Farm Supply (RENFREW)

"WE'RE MORE THAN A FEED STORE"

"Come on Down" to our NEW STORE

WE CARRY A FULL LINE OF:

- CATTLE ACCESSORIES
- STEEL GATES
- CATTLE CHUTES
- CATTLE FEEDERS
- MINERAL FEEDERS
- HORSE FEEDERS
- SQUARE BALE FEEDERS
- ROUND BALE FEEDERS

**IVOMEC SEASON APPROACHING FAST
COME SEE US FOR SPECIAL DEALS**

400 RAGLAN ST. S.

Renfrew, Ontario K7V 1R7

1-613-432-8886

BETTY'S PIZZERIA
Calumet Island



Take Out Only! 648-2303

THANKSGIVING DINNER SPECIAL **October 12 AND 13**

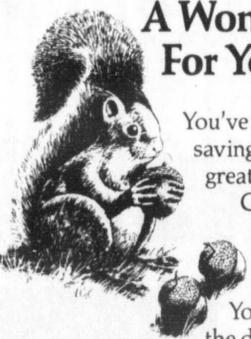
ROAST TOM TURKEY

Dressing, gravy, mashed, baked or fries, carrots, dinner roll, apple pie for dessert.

Adults \$6²⁵ Children \$3⁵⁰

CANADA SAVINGS BONDS

A Wonderful Place For Your Savings To Grow.



You've worked hard to set aside your savings. Now it's time to look for a great place to invest those savings. Canada Savings Bonds. This year, you can buy your bonds at face value wherever you bank or invest from October 17 to November 1. You may date your payment November 1, the day the new bonds start earning interest.

Safe and Secure. Canada Savings Bonds are fully guaranteed by the Government of Canada. They're a safe, secure investment that never falls in value.

Cashable Anytime. Canada Savings Bonds can be cashed at any time, so your money is never locked in.

Guaranteed Interest Rate. Canada Savings Bonds offer an attractive interest rate that's guaranteed for a full year. This year's interest rate and purchase limit will be announced in mid-October. Details will be available wherever Canada Savings Bonds are sold.

Don't Be Late! Remember, November 1 is the last day you can buy the new bonds at face value. But the bonds may be withdrawn from sale at any time.



Canada

Buy yours from Oct. 17 to Nov. 1

Fall Sale

SAVINGS SAVINGS SAVINGS SAVINGS SAVINGS SAVINGS SAVINGS SAVINGS

STOCK NO. 6GA 1990 PONTIAC GRAND PRIX 4 door, auto, V6, Radio AM/FM cassette, air cond., 32,000 km, mint	\$14,900	STOCK NO. 55-91B 1986 MERCURY COUGAR Auto, AM/FM cassette, air, 2 door	\$6,995
STOCK NO. 29-91 1989 Z-24 CHEV 2 door, auto, 6 cyl., air, PW, PD, like new	\$10,900	STOCK NO. 56-91 1985 GMC S-TRUCK Extended cab, standard, nice clean truck	\$5,995
STOCK NO. 67-91 1988 CHEV BERETTA Auto, air, AM/FM cassette, 2 door, clear car	\$6,995	STOCK NO. 118-90A 1988 CHEV CAVALIER Standard, sunroof, AM/FM cassette	\$6,995
STOCK NO. 8GA 1988 PONTIAC GRAND AM Auto, 2 door, AM/FM cassette, PW, PD, nice car	\$7,995	STOCK NO. 41-91A 1987 FORD TEMPO Standard, low mileage, mint, priced to sell	\$5,995
STOCK NO. 28-91 1984 CADILLAC SEVILLE Fully loaded, nice clean car	\$6,995	STOCK NO. 42-91 1986 CHEV CELEBRITY 4 door, auto, AM/FM V6, nice family car, low mileage	\$5,995

ALL NEW STOCK Come in and see the **NEW 1992 CARS AND TRUCKS**

BAIE
PONTIAC - BUICK INC. Buick
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Tel.: 648-2156 or 648-5554



Forward Malcolm McGillivray, left at the net, was the only point-getter for the Pontiacs in their first game Friday, October 4th, in Renfrew. Here he just Wolves 6 Pontiacs 1

put one by Renfrew's goalie Chris Osborne in the last period.

Pontiacs suffer badly in second

By Dave Moore
The Pontiac Junior B's played a heck of a first period Friday, October 4th. They didn't score, but came awfully close on at least four occasions. But they couldn't carry that kind of play into the second period, and made the Renfrew Timberwolves look very good. Their winless spell on Renfrew ice continues. The Juniors were eventually bombed six-one after 60 minutes of play in the 91-92 season opener. **Pontiacs Denied** The Pontiacs clicked in the first frame. They passed well, attacked the net easily, but couldn't get past the Renfrew's netminder Chris Osborne, who kept the Wolves in the game that period. Osborne robbed sure goals from the Pontiacs gunners twice, and the

posts were on his side from the start of the night. In the Pontiacs' end, Troy St Louis was unbeatable and looked sharp for the first 20 minutes of play. But he lost some of that edge in the middle frame and the Timberwolves simply got to him and homed in for some points. The Juniors B's lacked the offence and were hard-pressed to clear their zone quite a few times during the second frame. Penalties didn't help either. The hometown Wolves passing was dead on, and they also made effective use of screen shots when the pressure was on. Then, one after another, they built their lead to four-nothing by the buzzer. Triggering the Renfrew markers in the second frame were Terry Hill,

Kevin Klawitter, Peter Gilchrist and Tom Summers. **Got one** Into the final period, the Pontiacs regained their composure, but still had trouble with Osborne and the four-nothing hole. They did spoil the Wolves' goalies attempt at a shut-out at the midway point of the third. A quick shot from Malcolm McGillivray on a sharp angle beat Osborne low on the stick side. Wayne Denault took the assist. But the Juniors ended up allowing two more in the period for a six-to-one final in the first game of the season. The Pontiacs have yet to win on Renfrew ice. In nearly three seasons the Pontiacs have dropped every match at the Renfrew arena since March

88, and that was a 8-4 victory during the playoffs. This weekend the Pontiacs are still on the road, looking on to hook-up with the Goulborne Royals Saturday the 12th of October.

Game Wardens have new role

(Continued from page 1) The game wardens will be the illegal dumping of septic tank waste, burning of tires (especially during fishing season), burning of electrical wires, and other related environmental problems. Stiff fines are in effect from a minimum of \$200 and to a maximum of \$6,000 for individuals, while businesses can be fined from a minimum of \$6,000 up to a maximum of \$1,000,000. Campers are responsible for any waste material they create. All garbage must be disposed of at municipal dump sites, or buried according to regulations. **Beavers** Beavers continue to play havoc with the environment causing heavy flooding in areas. According to Campbell's

Bay Game Warden Jacques Valiquette, if a beaver or another animal attacks a person, or causes environmental problems on a person's property, the property owner can kill that animal. The owner must report the situation to the local Game Warden.

Ecological Reserves The James Little Reserve and Ruisscau de l'indien Reserve are presently off limits to any one. Anyone found guilty of trespassing on either of these reserves by a game warden will be subject to a heavy fine.

Pontiac Junior "B" Season Tickets

Adult	\$50.00
Seniors & Students	\$40.00
Family	\$110.00

Available at
**MURRAY'S SPORTS
RON DAGG
HOBBS WOODWORKING**

INSCRIPTION AND INFORMATION

Take advantage of the PLUSSES offered by

PONTIAC DRIVING SCHOOL

Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE
\$495.00 + Tax

REGISTRATION at 6:00 p.m.

Course includes:
• 9 hours of theory
• 12 hours of driving

Monday, October 28, 1991

Truck pullers end season at Oktoberfest Ladysmith

By Dave Moore
The Northern Truck Pullers ended another exciting season with a final pull in Ladysmith this weekend. It was all part of the festivities of Oktoberfest Ladysmith; the overall winner of the season was decided that day. Things got rolling around one in the afternoon, Saturday October 5th, and pulled straight till a half past six in the evening.

Starting the pulling off was the Mini class, with Ladysmith's Bob Reznick having a full pull for first place. In second was Art Villeneuve, also of Ladysmith. Third was Peter Erwin of Aylmer, Quebec. Half-tons pulled next, with four lads pulling the full course in the first heat. In the second heat, Hal Stewart of Wakefield, Quebec pulled into first place with a distance of

156' and 4". Second was Marty Bruno of Cantley, Quebec with 155' and 10". In third spot was Ron Dick out of Douglas, Ontario with a pull of 150' and 10". In the three-quarter ton class, Cantley's Richard's Trucking took top spot with a pull of 127' and 2". In second place was John McMunn, all the way from Fort McMurray, Alberta with a distance of 120'-9". Taking third was Marty Bruno with a haul of 116' and 11". There was a lot of action in the heavy 5800-lbs modified classes, seven driv-

ers pulled through in the first heat. Dan Langton took first with a haul of 134' and 10". Second went to Tom Orr at 120 ft. Keith Sloan nabbed third with a pull of 118' and 6". In the 6200-lbs pull Gary Tubman ended his season on a high note. He placed first with a pull of 171' and 11", ending a long dry spell. Keith Sloan took second with 169' even. John Boyd had just enough with a third place finish to add to his point total and take the overall standings for the year. John Boyd's pull was 155' and 5" for third place.

Learn with your child

On September 25th, Adult Education Service of the Protestant Regional School Board of Western Quebec announced the introduction of a Family Literacy Pilot Project titled "Learn With Your Child." The aim of the project is to work at overcoming illiteracy in families. It seeks to demonstrate the value of informed parental assistance in improving the reading skills and the attitude towards school of primary school children, and it is a means of drawing illiterate adults into

the educational process. Two elementary schools, Campbell's Bay Elementary School in Campbell's Bay and Queen Elizabeth Elementary School in Kazabazua have volunteered as guinea pigs for the project. Two animators have been hired: Arleen Prost for Campbell's Bay and Robert Ledoux for Kazabazua.

Tree-Line COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau

- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- MURAL PAINTING

Hours - Monday to Friday 8 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

BRYSON LIONS CLUB
BINGO
Wednesday, Oct. 16th
7:30 p.m. in the Bryson Lions Hall
\$1000.00 JACKPOT TO GO!
"HELP THE LIONS HELP OTHERS"

Thanksgiving Weekend
Friday, Saturday, Sunday - October 11, 12, 13

RACOONS ON ICE
9:30 p.m. to 2:30 a.m. at
RIVER VIEW INN
NORWAY BAY, QUE. TEL: 647-3340
Cover charge: \$2.00 per person

The RIVER CLUB

October 9th & 10th
SMOKEY PRICE
10:00 P.M. - 2:30 A.M.

October 10th
POOL TOURNAMENT
9:00 P.M.
Please call 689-5311 to register

October 11th & 12th
FEATURING
"WHISKEY TRAIN"
10:00 P.M. - 2:30 A.M.

October 13th
SUNDAY MATINEE FEATURING
NIGHT STAGE
4:00 P.M. AND 10:00 P.M.

Highway 148, Chapeau, Quebec
(Just before the Quebec Bridge)
PROOF OF AGE REQUIRED

Labatt and **"Cabott Bleue"** - FAMOUS -
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC

Presents
"BLUE JEAN" NIGHT

FRIDAY, OCTOBER 11

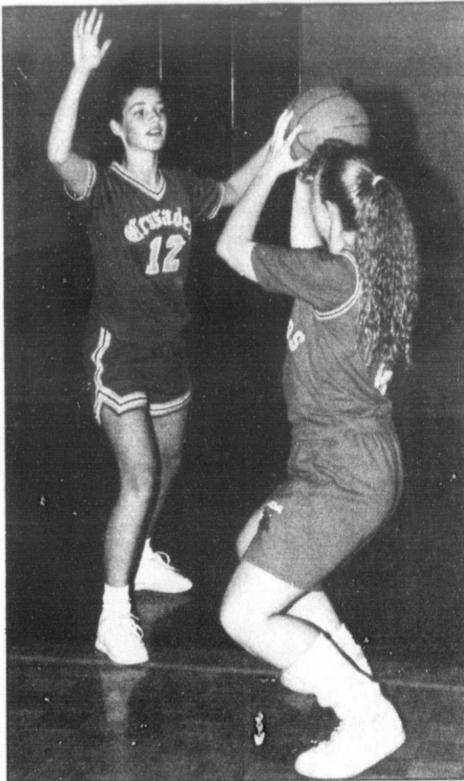
* PRIZES *
* SPECIALS *
* LOTS OF FUN *
Come join us this Friday at 9:00 p.m.

LONG WEEKEND IT'S PARTY TIME!!
The last long weekend of the year
OCTOBER 11, 12, 13 (Thanksgiving)
- Featuring -

Don't Miss It... at the famous **SHOT IN THE DARK**

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
I.D. REQUIRED

HALLOWEEN PARTY SATURDAY, OCTOBER 26



PPHS girls basketball

photo Pat Schouler
Bishop Smith Juniors captain Cecilia Conroy tries to block PPHS Juniors captain Kendra Lamont in a game at Pontiac Protestant High School last week. Bishop Smith Juniors beat out PPHS Juniors 32 to 26. Kendra Lamont scored 16 points for the PPHS Juniors. PPHS Seniors beat out Bishop Smith Seniors by a score of 33 to 32. PPHS player Teri-Lynn Smart scored 26 points for the PPHS Seniors.

October 5 meeting

Shawville & District Snowmobile Club

The first regular meeting of the Shawville & District Snowmobile Club was held on Friday, October 4, at the Ed & Ellen Motel.

President Bob Bradford chaired the meeting with secretary Marsha Richardson.

The Landowners banquet and dance were discussed, as well as the 20th anniversary celebrations for the Shawville Club. They will be held on November 23, at the Shawville R A Hall. Guest invitations are ready for mailing and tickets are available for sale.

The Shawville & District Club received a Prowler Artic Cat machine from the FMCQ draw last spring. Plans are being made to sell this machine and complete the paperwork involved with Artic Cat as quickly as possible.

The PSDA map has been proofed and sent to the printers. The Club Directors will attend the PSDA meeting on Tuesday night, October 8, in Aylmer, and report at the November meeting.

The 91/92 memberships were received and Membership Chairman John Argue will be busy getting them into the sale outlets. Family is \$110, single \$90, and day pass \$25, all taxes included, as set by the FMCQ.

Tickets were given out to members to sell on the basket of cheer. The proceeds of this draw will help to pay for the meals for the landowners.

The Pontiac Snowmobile Drivers' Association Annual Fleur des Neiges party will be held in Luskville on January 11th.

The Outaouais Festival will be held in Mont Laur-

Freshwater jellyfish found in Pontiac

by Dr David Carlisle
The Pontiac has been hit by an invasion of freshwater jellyfish.

Everybody thinks of jellyfish as those stingers that they run into on the sea coast, on vacation, or at the beach. In fact, there is only one species (*crasspedecusta sowerbyi*) found in freshwater.

But recently jellyfish have been found in lakes in the Ottawa Valley. These loonie-sized beasts were first sighted in MacGregor Lake, northwest of Gatineau, in 1988. This year they were sighted in the Pontiac and the Gatineau Valley, as far north as Lac Des Cèdres, Maniwaki. So far, in the Pontiac, they have only been reported in Neil Lake, but for the last few years they have been increasing in numbers throughout the Outaouais.

The jellyfish do not pose any danger. Most people don't even notice their stings at all, but a few, children especially, are allergic to them and feel a burning where they touch the tentacles.

The real threat is to cottage water systems. They may be drawn into water intakes where they then clog the filter. There they die, rot and taint the water supply.

On the positive side, they have been found to feed voraciously on the young stages of zebra mussels, eating as many as several hundred an hour, so their spread could help control these pests.

They remain dormant

during the winter, but in the spring slightly thicker branches are sent out from the central network, and the tip of each of these new branches begins to divide across, like a pile of plates.

In early summer these platelets break off and swim away to develop into medusae, or jellyfish. The medusae only live for a very few months, but the polyps - the network of threads which live on the waterweeds, seem able to live for years, budding off hundreds of medusae each summer.

How did they get here?

These fresh water jellyfish are natives of the Amazon basin, in South America, but they have travelled all over the world on imported aquarium plants. In fact they were first noticed in the tropical water-lily pond in Kew gardens in London, England, during the

nineteenth century, and they still thrive there.

They have also become a regular feature in parts of the Florida Everglades. It is believed that they came to Canada on aquarium plants imported from Florida.

The contamination of local waterways seems to result from someone dumping their aquarium, complete with plants, cover-

Lifecycle
The fresh water jellyfish have a strange life cycle. At the end of summer they lay eggs which develop into tiny creatures which swim around for a few days and then settle down on the roots of waterweeds.

Soon they send out a branching network of fine hair-like stolons, each branch ending in a mouth surrounded by tentacles, the whole organism clinging closely to the waterweed, and almost invisible to the naked eye.

ered with the polyp stage of the jellyfish, into a lake.

Another local sighting
Editors note: Hundreds of these small creatures have also been observed recently in Hughes Lake, near Otter Lake, Quebec. The small animals, seen just under the surface

were segmented into four sections with what appeared to be a central light green half-moon shape in the center of each segment. The transparent loonie-sized jellyfish were tipped with a light green rim on their exterior edges and had tiny ten-

tacles on their undersides. They were suspended 6 to 18 inches below the surface of the water, drifting downwind. Hughes Lake flows into Lac à la Loure and it is likely that these jellyfish will soon appear in this lake as well.

KILLARNEYS
Main Street, Shawville

THANKSGIVING WEEKEND - Featuring

SHADES

FRIDAY
SATURDAY
SUNDAY

OCTOBER 11, 12, 13
COVER CHARGE \$2.00 PER PERSON

REGISTRATION

30+ Recreational Hockey League

Beginning October 21/91
\$180.00 payable upon registration
at
SHAWVILLE FORD, 647-2722

CHIMNEY GUARD™
THE AUTOMATIC EXTINGUISHER

FOR COMPLETE PROTECTION AGAINST CHIMNEY & STOVE PIPE FIRES ...

24 HR. PROTECTION
While you sleep, vacation, work at home or away.

- Highly effective! Reliable!
- An excellent fire fighting appliance
- Easy to install
- Full one year warranty.

Regular \$299.99
SPECIAL until Nov. 9/91, Installed **\$249.99**

For more details contact:
A.D.B. FIRE-TECH
Don McCredie
819-647-3340
CHIMNEY GUARD

DRIVE A REAL DEAL

1990 MUSTANG GT
Fully loaded, 15,000 km
\$14,495

1987 CHEV BLAZER
4 x 4
Automatic, air, stereo, excellent condition
\$7,995

1987 TOPAZ GS
55,000 miles, automatic, one owner
\$4,795

1984 BRONCO II
Automatic, two-tone, AM/FM cassette, good condition
\$6,495

1990 RANGER SUPER CAB 4 x 4
6 cylinder, 5 speed, 24,000 km must be seen
\$13,995

1986 GRAND MARQUIS LS
83,000 km, fully loaded 1 owner, like new
\$9,995

CLEAR-OUT SPECIALS
AS IS!! . . . NO TRADE!!

1985 ESCORT, 4 door automatic	\$499.
1985 MERCURY MARQUIS, V-6, air	\$499.
1979 MERCURY MARQUIS, runs well	\$199.
1980 GRENADA, 6 cyl.	\$25.
1973 TORINO, 6 cyl.	\$25.
1980 PLYMOUTH VOLARE	\$25.
1974 CHRYSLER NEWPORT	\$25.
1984 MUSTANG, Clean	\$599.
1974 DODGE PICKUP	\$599.

Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

SOLID GOLD SERVICE

FALL SPECIALS

SPECIAL PRICES IN EFFECT UNTIL OCTOBER 31 / 91 FOR MOST NORTH AMERICAN BUILT CARS & LIGHT TRUCKS

OIL AND FILTER CHANGE **\$19.99**
PLUS A FREE SOLID GOLD SERVICE VEHICLE CHECK
• Install up to 4 litres of Autopar Engine Oil and an Autopar Oil Filter • Inspect C-V joint boots (where applicable).
MOST LIGHT DUTY TRUCKS

RESERVATIONS: 647-2539

EXCELLENCE AWARD 1990

EADES BROS.
SHAWVILLE CHRYSLER 647-2073 647-2074

WE GIVE YOU GOOD-OLD-FASHIONED SERVICE
CUSTOMER CARE

Oktoberfest breaks records



Giant pumpkin and friends

One year-old Ellis Rockburn of Ottawa, and his sister, take a second look at Dr Keith McLellan's winning pumpkin. The giant weighed in at 445 pounds.

photo Pat Schouler

Four-hitch in Oktoberfest parade

An unidentified four-hitched team of Clydesdales in the parade.

photo Pat Schouler

Westerners ride to Oktoberfest

This year's Oktoberfest had everything including covered wagons and cowpokes.

photo Pat Schouler

FIRE PREVENTION WEEK
OCTOBER 6-12, 1991

SPECIAL OCTOBER STOCKER SALES

GALETTA Saturday, October 12

at 10:00 a.m.

Cattle to come in October 11 from 8:00 a.m. to 10:00 p.m.

COBDEN Saturday, October 19

at 1:00 P.M.

Cattle may come in Friday evening or Saturday morning

AUCTION SALE

Purebred Charolais and Charolais crossbred COW HERD DISPERSAL SEVERAL STOCKER CALVES for **STANLEY BLACK**

selling at **WALSH'S AUCTION BARN** Osceola, Ontario

Thanksgiving Monday, October 14

1:00 p.m.

Auctioneer: Gerald Walsh 613-646-7909

HORSE, TACK & EQUIPMENT Consignment Sale

at

BRENNAN'S RECREATIONAL FARMS SHEENBORO, QUEBEC

Saturday, Oct. 12th- 1991
Harness & Equipment at 12 noon
Horses at 2 p.m.

ALL CONSIGNMENTS WELCOME

For more information, call:

John J. Brennan 819-689-2642

or

Revel T. Stewart 613-646-7649



Equipment & Vehicle

AUCTION

10:30 a.m. sharp

RENFREW TOWING LTD.

DIRECTIONS: Renfrew, exit Bruce St. on to County Road 20 North, exit Conc. 5 (1st road on left) 1/2 mile on right. Ample parking. Watch for signs day of the sale.

Saturday, October 12, 1991

Auctioneers comment: Mr. Bennett is just downsizing his operation; he will still be carrying on business as usual.

VEHICLES:

1981 Chev Van, 3/4 ton, with tool shelving
1985 Chev Van, 3/4 ton
1975 Chev 3/4 ton, with overhead racks and side mechanic boxes
1979 Chev 3/4 ton, 4 x 4 with 8' plow
1977 Dodge cube van, with 12' box
1980 Camero, V8 automatic, new paint
1968 Chev Impala, V8 automatic
1985 Buick Somerset Regal, 4 cyl. new paint
1978 Ford 3 ton 24' van body
1987 Ford F350 diesel Tow truck, Vulcan Laser, Twin line wrecker
All vehicles in running condition

NOT certified

1970 GMC single axle tow truck, diesel, Holmes 650 wrecker
Some items may be deleted before sale.

MACHINE SHOP EQUIPMENT:

Rivol Engine Lathe, 14" swing, 20" with gap removed, 6' bed, No. 4 horse taper tail stock, 3 & 4 jaw chuck, quick change tool holder, steady rest, face plate
Induma Milling Machine, vertical, horizontal, 2 HP 42" table R8 spindle
Tooler Mark IV Milling Machine, 1 HP 29" table, R8 spindle

1 HP drill press
Vertical, horizontal, 10" Cut band saw
4" Flycutter
6 Micrometers from 1" to 6"
Boring head, R0, 3"
5" & 6-1/2" machine vises, swivel base
Assortment boring bars and cutters
Combination square, protractor, centrehead and rule
Drill chucks and assortment of drills
Assortment of Mill cutters
WELDING EQUIPMENT:
Miller Matic III mig welder
Miller 225 Thunderbolt welder
Oxy, act, plazma, track cutter
4 - 5 - 7" hand grinders
14" chop saw
SHOP EQUIPMENT:
Wrenches air impacts, drills, hose, air gear lubricator table saws, radial arm saw, circular saws; ladders, multi-start gas drive, truck mount, air compressor & tank, sand blaster, chain falls, come-alongs, cement saw, hammer drills, 10 HP compressor, Coats 40/40A tire changer, Static balancer, tire spreader, air sanders, masking paper taper, paint supplies, spray guns, chain saws, 10 HP snow blower, bottle & floor jacks.

8" Delta grinder
Live centre #4 horse taper
Set parallels, 3/8 to 7/8"
Set inside mics 2" to 12"
2 Sets milling clamps
5" angle vise
8" and 12" Vernier Calipers
Complete Broach set

2 Sets oxy act torches, complete
Miller Matic 200 mig welder
2 Miller 250 AC/DC welders
Oxy, act, Pattern tracer
Metal shears

2 Sets oxy act torches, complete
Filing cabinets
Desk office chairs
MISCELLANEOUS:
1972 tent trailer (sleeps 4), 12' dump body (complete), 12' construction trailer with shelving, 12' construction tool trailer, 8' x 10' construction office, assortment shelving, hydraulic pistons and pumps, electric hoist, 1 rod page-wire and steel post (new), planking and 8 sections of scaffold cabinets for supplies, 3/4, 1-1/2 & 5 HP 220 single phase electric motors, chains & snatch blocks, 480 Holmes wrecker (complete), steel trusses, steel pipes, assortment of steel, 2 old buses for storage, steel work tables, large and small clevis, cables and chain slings, 500 gallon oil tank.

HOBBYERS DELIGHT:
1958 Chev Del Ray (complete)
1977 Capri
1976 International cabover - new motor
1963 Buick LeSabre convertible
Homemade boat trailer
LAWN EQUIPMENT:
1989 Wheel horse 16 HP rider
8 Push Lawn mowers
Lawn trailer
Shovels, rakes and lawn roller

1972 Mercedes
1979 Jeep 4 wheel drive
1953 Chev 1/2 ton
1984 Renault
1978 Aries 8 HP rider
Bagging vacuum system
Ford rider, 48" deck (needs motor repair)

Auction

Of approx. 198 acre hobby farm with mature hardwood bush and 20,000 Red Pine reforestation ready for thinning, small lake and an excavated pond, excellent hunting.

Approx. 60 acres cleared and cropped, log home with full basement, electric-wood heat, drilled well, full bath and log out-buildings situated on Lot 20, Concession III McNab Twp. Property to be sold by auction with reasonable reserve bid at 1:00 p.m. sharp.

Viewing can be arranged beforehand by contacting Brian O'Connell at (613) 523-9761.

TRACTOR, FARM MACHINERY, FURNITURE, APPLIANCES, ANTIQUES AND MANY OTHER MISC. ITEMS

at the farm of
BRIAN O'CONNELL

2 miles east of Burnstown off Hwy. 508 at the General Store on
Saturday, October 12th, 1991

at 10:30 a.m.

Farm: Lot 20 Concession III McNab Twp. (198 acres)

L.H.C. No. 484 tractor with No. 2200 L.H.C. front end loader; 7 ft. New Holland haybine; 7 ft. 3 p.h. hay mower, good; Compressor; L.H.C. round bale fork; Heavy gate; 20 ft. pipe hay elevator; Grain fan; No. 311 Cocksbutt side rake on rubber, p.t.o. drive; Corn chopper; 3 Furrow 3 p.h. plough; 3 p.h. 10 ft. cultivator; 3 p.h. post hole auger; 8 ft. hydraulic double discs; Cocksbutt manure spreader; wheel driven; Heated watering trough; 1 T. chain falls; L.H.C. back-up type snowblower; Heavy work bench; Pioneer chain saw; Utility trailer; Several 250 gal. oil tanks; Grain cradle (antique); 3 - 500 gal. gas tanks; Oil furnace; Electric lawn mower; Several 4' x 8' x 3/8" plate glass; Approx. 1000 bd. ft. of black cherry 1" lumber; 33 h.p. electric start Johnson outboard motor with controls; 30" - 4 burner electric range; 17 cu. ft. freezer; Single bed, double bed, springs & mattresses; Antique treadle sewing machine; Cash register; 3 Folding tables.

TERMS of Property:

10% down payment, day of sale. Balance in full when title obtained.

All other items, cash or cheque with I.D.

Lunch will be served.

Owner: Brian O'Connell

1412 Kilborn Ave., Ottawa, Ont. K1H 6L8, (613) 523-9761

Auctioneer: Jim & Larry Dick

R.R. #2, Renfrew, Ont., 432-7123

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident.

Imagine all the people you can help.



Centraide

The time to give is now.
1 800 267-5555

Not Responsible For Accidents Property Not Moved Until Settled For TERMS: Cash or Bank References

Graham's Auction Services

Auctioneer: Murray Graham
613-256-2438

Lunch Available

95

SERIES THE TRACTOR FOR ALL YOUR APPLICATIONS!

The 95 Series Tractors are well known for their versatility. This series offers more versions and options than any other line manufactured in the industry today.

Baling, spraying, cultivating, loading, mowing and more. The new Case International 95 Series Tractors are designed to make fast work of just about any farm chore!

With standard features like: Fully Synchronized Transmission 540/1000 PTO
Unitized Instrumentation Clean Open Deck
Hydrostatic Steering Self Adjusting Clutch
Wet Disc Brakes

Optional Equipment: Forward/Reverse Power Shuttle
Engage on-the-go MFD
New Creeper Transmission
Deluxe Factory Cab



SEE YOUR 95 SERIES TRACTOR AT YOUR CASE IH DEALER TODAY!

JOHN A. BURNETT LTD.

479 O'Brien Rd., Renfrew

432-4133

R.R. #1, Pembroke, Ontario

638-6041



OKTOBERFEST



Two horses from Pontiac Stables and their riders take part in the parade. -photo Pat Schouler



Happy smiling faces. Two happy children peer from the window of an antique car in the Oktoberfest parade. -photo Pat Schouler

McCann disputes Belec's claim

(Continued from page 1) know... what the total bill is going to be," said McCann.

The Mayor agreed that the City of Aylmer had, in the past, faced a similar problem involving charges by Mr Belec.

"How did they clear it up?" asked Williams.

"It took them quite a while," said McCann. "Some of the information I was told, I was told not to repeat. But there was, certainly a problem similar, that Council could not get an invoice."

"It's coming out of our pockets," said Williams. "We want to know what it's costing."

"I can assure you we want to know that, also," answered McCann. "As far as the legal costs, it's something that has been going on for 10 or 12 or 14 years..." McCann replied.

"All the more reason to get off your butts and do something about it!" Williams shot back. "It seems that we're not getting the kind of representation that we should be getting. If you'd start moving on these things, then maybe we'd find out some concrete answers."

Inconsistencies

Mary Tudor brought up the apparent inconsistency of Mr Belec: whether his services were free, and whether he was in conflict of interest by simultaneously representing both the Municipality and the promoter of the landfill.

McCann reiterated his stand that he and other councillors were prom-

ised by Belec that work pertaining to the annexation file would not be charged.

Ms Tudor produced a transcript of a statement, dated last May, in which Mayor McCann is quoted as saying that "at no time did the law firm in question give legal advice on the proposal."

Was he, or was he not, advising Council on the annexation, she wanted to know. "You can't have it both ways," she said.

"If I did (say that)," replied McCann, "that's the way it was at the time, but I can say that I believe that we have gotten legal advice over the summer on the annexation issue from Ronald (Belec)."

It was pointed out that Mr Belec has publicly denied giving any such advice.

"I don't know whether we are being deliberately lied to, or whether you guys are so confused you don't know what you're doing," said Ms Tudor.

McCann stated that Belec had told him that, if and when the annexation was successful, then Belec would step down as Council's lawyer, to avoid a conflict of interest, but that, up until that point, he did not feel he was in conflict.

"He says he didn't work on the annexation," someone said.

"Well, then, we disagree on that point," replied the Mayor.



CBOT's Mark Van Dusen zeroes in on great German food

Frieda Krose, left, and Dorothy and Edgar Schwartz offer CBOT's Mark Van Dusen some Black Forest cake at Oktoberfest celebrations. -photo Pat Schouler



Oktoberfest crafts. A beautiful display of crafts by the local artisans attracted a large number of people at Oktoberfest. -photo Pat Schouler

Oktoberfest breaks

(Continued from page 1) now belong to the World Pumpkin Growing Association.

Last year Keith took his largest pumpkin to Collins, New York, to be weighed at the official weigh-in station for the World Pumpkin Growing Association's contest. The pumpkin weighed 503 pounds when he took it out of the garden. According to McLellan, by the time the pumpkin was weighed, it was 492 pounds. Once picked, pumpkins lose from one to two pounds a day.

McLellan's pumpkin made it to the top 40 category.

The first year that Oktoberfest held a pumpkin growing contest, Jamie Potvin won first prize. The second year Dr McLellan won. The third year, Todd Kline took the honours, and this year, once again Dr McLellan's 445 pound pumpkin won first prize.

McLellan has been trying to get Ladysmith's Oktoberfest registered with the World Pumpkin Growing Association as an official weighing-in station.

So far, the Association recognizes only the date of October 15th as deadline for entries. McLellan is hoping the Association will make an exception for Ladysmith.

To have such an event in Ladysmith at Oktoberfest

time would certainly draw tourists and pumpkin growers from other places. Ladysmith people might have to erect a second building.

For anyone interested, McLellan will be giving away free seeds and a copy of 'how to grow' instructions next spring.

EYES AND VISION EXAMINATION

On OCTOBER the 12th, 1991

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

The Ed & Ellen Place Motel, Shawville
No. 6 and 7
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

A Sound You Can Live With!

TEST YOUR DETECTOR

Fire Prevention Week
October 6 - 12
THE EQUITY

jamieson enterprises ltd.

Corner of Hwy. 417 and O'Brien Rd., Renfrew, Ontario 613-432-4198

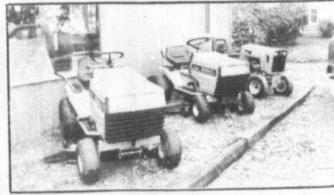


1984 CIERRA
4 cyl., automatic, air
HANDYMAN'S SPECIAL \$1,500



1986 FORD F150
8 cyl., automatic, O.D.,
locking hubs, SPECIAL \$6,700

INGERSOLL
LAWN TRACTORS
Starting at \$1,935



AGRI-VALUE PARTS CENTRE

WE CARRY A FULL LINE OF AGRICULTURAL REPLACEMENT PARTS
CHECK OUR MONTHLY SPECIALS
Kongslide Reversible Point . . . \$13.20

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY
We all agree, it's vital.
CSST

Choose your 1992 Chrysler.

Your Chrysler dealer has unprecedented deals on all 1992 models:

On the 1992

- Sundance/Shadow (excl. "S" model)**
- Shadow Convertible
- Acclaim/Spirit
- LeBaron Sedan
- Dynasty
- Caravan/Voyager/Town & Country
- Grand Caravan/Grand Voyager

8.9% OR **\$750**
Financing up to 48 months*
Cash To You*

On the 1992

- Daytona
- Laser
- LeBaron Coupe
- LeBaron Convertible
- New Yorker Salon
- Fifth Avenue
- Imperial
- Ram 50
- Ram Pick-up (incl. Diesel)
- Ramcharger
- Caravan C/V

9.9% OR **\$500**
Financing up to 48 months*
Cash To You*

On the 1992

- Colt 100
- Colt 200

8.9% OR **\$600**
Financing up to 48 months*
Cash To You*

** \$500 Cash To You or Free Automatic on the 1992 Sundance S and Shadow S.
*Offers mutually exclusive and for personal use only. 8.9% financing or \$750 Cash To You. 9.9% financing or \$500 Cash To You or free automatic or \$500 Cash To You offers are available for a maximum of 48 months. Subject to approval by Chrysler Credit Canada Ltd. See Dealer for details. In effect from October 1, 1991 until terminated by Chrysler Canada Ltd. These offers cancel, replace, and may not be combined with any previous alternative offers. Applies only to existing dealer inventory. Retail lease eligible for cash alternative only.

Chrysler Dealers' Advertising Association



ADVANTAGE CHRYSLER



AT YOUR LOCAL CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DEALER

Fire drills held at local schools



—photo Richard Wills

Campbell's Bay and Quyon Fire Departments observed Fire Prevention Week by staging fire drills at local schools. On October 2nd, Campbell's Bay fire fighters held drills at all four schools in town, followed by instructional videos on how to deal with a fire in the home. On October 7th, the Quyon fire fighters held drills at the two elementary schools in town. In the photo above Davie Ledoux does a dance of freedom as he and his classmates emerge from St Mary's school, perhaps hoping that it's not merely a drill.

Quyon gang meets Tommy Hunter



—photo Linda Larose

On September 22nd, 85 senior citizens from the Pontiac area travelled down to the Ottawa Congress Centre for a show by Canada's Country Gentleman, TV star Tommy Hunter, along with special guests Donna and Leroy. Everybody loved the show, and were amazed by the performances of a ventriloquist and magician that were also part of the performance. Tickets for the show were donated by the Ottawa Optimist Club. Busses were organized by Joan Hannaberry.

In the photo are, from left: Suzanne Archambault, John Lapierre, Albert Girard, Quyon Postmistress Jeanine Labrie, Tommy Hunter, and Joey Archambault.

September 3 meeting Municipality of Pontiac

At the regular meeting of Council held in Luskville on Tuesday, September 3, 1991, at 8 pm those who were present: His Worship the Mayor: Eddie McCann, Councillors: Lawrence Tracey, Léo Gibbons, Denis Papineau, Pierre Sauvageau, Hélène Bélisle, late: Jacques Rainville. Motivated absence: Gary Trivett, and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 18 ratepayers.

Ratepayers. Jim Williams asks Council if it has obtained confirmation from Ronald Bélec, lawyer, that no amount of money was due to him. The mayor answers that no such confirmation was received or requested.

Resolved to ask Ronald Bélec, lawyer, a statement of account representing amounts due to him by the Municipality up to January 1, 1991.

The following ratepayers are opposed to the information contained in the 4 pamphlets distributed by the municipality. They are June Donovan, Nancy Maxsom and Helena Beattie.

Ronald MacKechnie enquires about the implications regarding the association between Bristol Mine and Lavalin. The mayor replies that the agreement between Lavalin and Maurice Lamarche was cancelled two years ago.

Mary Tudor asks if the Municipality of Pontiac

has a public liability insurance policy commonly called "Idiot's policy" covering members of council and employees. The secretary replies that the Municipality has an insurance policy with municipal coverage.

J Delisle re road signs. Resolved that 2 signs be bought for the River Road.

Environment. A ratepayer asks for Council's support to force his neighbour to move his diesel tanks. The secretary mentions that the environment is looking after the file. The environment cannot force the ratepayer to dig on another ratepayer's land but it can force the ratepayer to clean his lot and then support him in his pursuit. In the event of refusal the Ministry will do the work and charge the cost of the work to both parties.

By-law. Resolved that following the reading of the only 2 paragraphs modified it is moved to adopt by-law no 112-91 regarding swimming pools.

Landing field. The secretary mentions that a request for authorization to the CPTAQ will be presented at the next meeting of the CURC.

Minor Derogation Lot 339-1 Village of Quyon. Resolved that the request for minor derogation No. 8 be accepted.

Log house. Before requesting tenders for the sale of the log house, the president of the recreation

committee, Mrs Hélène Bélisle, will enquire with members of the committee regarding the use of this building at the ball park.

Pump. Resolved to ask for tenders by invitation to repair the pump at the pumping station as soon as possible.

Snow Removal. Resolved to ask for tenders for the snow removal contracts.

Invoices. Resolved to pay the invoice amounting to \$352.82 and that the money be taken from the Kelly Fund.

Nomination of a president. Council is looking for persons to sit on the Consultative Urban Renewal Committee.

Public Works. Presently two trucks are broken; the small truck should be replaced and the one ton truck will be repaired.

Study of Waterworks. André Bélanger of the "Compagnie Internationale des Eaux du Québec Ltée" visited the site and he will prepare an estimate of costs.

Sidewalks. Part Time employees will be retained to repair the sidewalks in Quyon.

Transfer of information. The secretary reports on the meeting with the MRC des Collines. The transfer of data from the CUO to the Municipality will take place in the week of December 9th to the 13th. After that date the Municipality will be on its own.

Computer system. Resolved to ask for tenders by invitation in order to update the present computer system, that is: appropriate hardware and software.

Reduction of MRC quota will be reduced by \$600,00 a year due to the modification of services.

MRC golf. Notre-Dame de la Salette is organizing a golf tournament for the MRC on September 13th. Elected members of the seven participating municipalities as well as the municipal employees are welcome.

Bell Canada re Davis Road. Resolved that the

secretary-treasurer sign the certificate of approval received from Bell Canada for file no. 115115.

Hydro - Stanton Rd. Resolved to authorize Hydro-Quebec to install a new line to service David Mayer.

Request from J Omer Lévesque (4-way stop) Kawartha - transferred to Gary Trivett.

Closed meeting. Resolved to go to a closed meeting at 11:45 pm.

Return. Resolved to return to the meeting at 12:00 a.m.

Tenders - Legal advisor. Resolved to ask for tenders for a legal advisor on a retainer basis for 1992.

Resolved to close the meeting at 0:15 a.m.

POACHING
is stealing!
SOS 1-800-463-2191
Quebec

Pontiac Protestant School Board Financial Statements For the year Ended June 30, 1991

BALANCE SHEET			
ASSETS		LIABILITIES AND SURPLUS	
Cash on hand	\$ 150	Bank Loan	\$329,813
Taxes Receivable	38,543	Account Payable	65,258
Grant Receivable	346,145		395,071
Advances to Capital Fund	131,465	Surplus	159,210
Others	37,978		554,281
	554,281		
Land & Buildings	2,623,905	Advances from Operation	
Furniture & Fixtures	287,273	Fund	131,465
Sinking Funds	98,000	Bond Issue	1,225,000
Cost of Bond Issue	27,082	Capital Surplus	1,679,795
	\$3,590,541		\$3,590,541

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE			
REVENUE		EXPENDITURE	
General Assessment	343,831	Education Services	\$1,942,368
Government Grants	2,314,526	Complementary Activities	2,648
Federal Grant	27,761	General Administration	492,974
Others	7,675	Debt Service	225,961
	\$2,693,793	Capital Expenditure from Revenue	168,010
			\$2,831,961
		Deficit of the year	(138,168)

Ghislain Pilon
Director of Finance

CHUGG ELECTRIC

- CONTRACTOR -

Free Estimates Commercial
24 Hr. Service Residential

Call:
647-5022
648-2743

SHAWVILLE SHOPPING PLAZA SHAWVILLE SHOPPING PLAZA

Photo Copying 10¢ copy

LYNN'S BOOK-KEEPING

Fax 647-3704

\$2.50 to send first sheet
\$1.00 each additional sheet
\$1.00 to receive (per sheet)
Shawville Shopping Plaza
Unit #6, Hwy. 148
Shawville, Que.
647-5188

HWY. 148 SHAWVILLE HWY. 148 SHAWVILLE

MacGREGOR

CONCRETE PRODUCTS LIMITED

- BNQ APPROVED SEPTIC & HOLDING TANKS
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Septic Tank Pumping
- Cement Blocks • Masonry Supplies
- Footings • Foundations • Curbs
- Driveways • Sidewalks

READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

RADIO EQUIPPED TRUCKS

- Rebar, Wire and Fibre Mesh Floors
- Floor finishing
- Saturday Deliveries

1-800-267-0118 (613) 582-3459
(Plant, Toll Free) (Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

NEWS ...

From The Pontiac!

READ THE WHOLE STORY IN

THE EQUITY

EVERY WEEK!

Subscribe NOW.....

Don't miss a single issue!

- Advertising Specials
- News
- Sports
- Features
- Pictures
- Editorials
- Letters

"The voice of the Pontiac since 1883"

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.)
Elsewhere in Canada - \$30.00 (\$32.10 with G.S.T.)
Outside Canada - \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)

Please check one: Renewal New subscription
If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we'll send them a gift card.

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

We all agree, it's vital.

CSST

JONSERED

CLASSIC

ONE OF THE WORLD'S MOST LOVED CHAIN SAWS. ALREADY 750,000 SOLD.

AND STILL A NEW ONE SOLD EVERY 10 MINUTES! HOW LONG DO YOU NEED TO MAKE A DECISION?

Cylinder displacement 3.10 cu. in. (50.8 cm³)
Dry weight (powerhead only) 10.6 lbs (4.8 kg)
Bar lengths 13-18" (33-46 cm)

Reg. \$529.95
SUPER SPECIAL \$449.95

LOU'S SERVICE CENTRE
60 RAGLAN ST. N. RENFREW
432-4123
Jonsered

IMPORTANT NOTICE
ALL PARENTS/GUARDIANS OF HERITAGE COLLEGE (CEGEP) STUDENTS

In accordance with article 8 of the Quebec General and Vocational Colleges' Act, the Heritage College Board of Governors will hold an election to choose one (1) parent representative, with a two-year term of office. This will take place at

Heritage College
Room 043
205 Laurier Street
HULL, Quebec

at 7:00 p.m. on Tuesday, October 15, 1991

On this same evening, you will have the opportunity to learn more about Heritage and chat with members of our faculty and staff. Following the meeting, there will be a tour of our facilities and refreshments will be served in the cafeteria.

The Heritage College Parents' Committee will also be seeking new members for the coming year.

Heritage College

For further information, call 778-2270.

Heritage College

Heritage College Continuing Education credit course in Shawville:

LITERATURE OF BRITAIN AND THE COMMONWEALTH

(603-201-84)

A selection of literature from various parts of Britain and the Commonwealth, drawn from several of the following: novels, poetry, short stories and essays. No prerequisite: all interested adults are welcome.

45 hours. Cost: \$95 (\$120 for first-time Heritage registrants.) Wednesdays 1:00 - 5:00 p.m., November 13 to December 18, and January 29 to March 4 (no class February 19).

Location: Pontiac Protestant High School, Shawville.

To inquire about this or other Heritage College courses for the Pontiac, please call Warren Halligan at 647-5605.

New CCW exec plots course for open water

by Pat Schouler
The Council for the Champlain Waterway feels that it has made gains towards achieving its goals.

According to the CCW directors progress has been made in an attempt to open up the Ottawa River as a navigable waterway.

The CCW is striving to ensure that the disastrous environmental conditions of the river are cleaned up and plans to continue monitoring all activities on the Ottawa River system.

According to CCW President Philip Perry, "the boating experience is becoming a more and more pleasurable one with the absence of many of the floating hazards that we have had to live with in the past, and should become even better in the future with the clean-up programs now underway."

On Sunday, September 29th the CCW held their annual meeting and election of new officers.

A motion was made and adopted that the executive committee stay in power for a two-year period. In the past, a new executive was elected each year, and membership dues were paid each year.

Now, membership fees of \$30.00 for a three-year period should help to reduce administrative costs.

Past CCW President, Lorne Spotswood, said "everyone that drinks water from the Ottawa River should be a member of the CCW."

Log Removal
The Upper Ottawa Improvement Company (ICO) has been busy removing beached logs as well as dead-heads from the river. They plan to remove other obstructions such as anchor buoys and booms.

Perry was recently informed by a Department of Public Works spokesman David Barlow, that Public Works is studying all the piers in the Ottawa River and removal should begin by next fall or summer.

Perry also stated that the CCW has been able to establish a good open-line rapport with Public Works employees.

There has been a setback regarding navigational aids on the Ottawa River from Bryson to Chapeau and Perry states that the CCW is pursuing communications with Members of Parliament on both sides of the river in an attempt to alter the present Canadian Coast Guard Policy.

Canadian Coast Guard Regional Manager of Marine Navigation Services, John Whitaker, stated in a letter to the CCW that the Canadian Coast Guard will not be placing navigational aids in the Ottawa River between Bryson and Chapeau.

The CCW was also upset over the stated intention of the Coast Guard to review the navigational aids presently in place on other sections of the Ottawa River, to determine if they are adequate and justified.

CCW President Philip Perry said, "since the Ottawa River is the property of the Canadian taxpayers, and since boaters on the Ottawa River are forced to pay registration fees in order to operate their pleasure craft, they have the right to demand a level of protection equivalent to that provided on other navigable waterways."

During the 1970's, a feasibility study was done by the Federal Government. The study considered the opening of the Ottawa River from Montreal through to the Mattawa River, then on to Lake Nipissing and into the Georgian Bay.

According to CCW director, John Brusenbach, when Quebec and Ontario hydro were given permission to build hydro dams, the contract stipulated that Hydro will not obstruct the navigable waterway, and will provide a means of moving boats through the system.

MRC Study
The MRC at Campbell's

Bay, recently paid consultants to conduct a feasibility study on re-opening and implementation of the Culbute Locks at Chapeau. The Culbute Canal was completed and in operation 100 years ago.

The Royal Engineer's (the Armed Forces), built the Culbute Canal 100 years ago, and the architectural plans are still at the Archives.

Vandalism
In the early 1900's when people were lobbying to get the CPR railroad through from Waltham to Chalk River the locks were mysteriously burned.

One dark night in the 1940's, a large hole was blown in the dam.

As a result the calm basin of water that the S S Pontiac Ferry boat travelled through became a basin of rapids.

From that time on, there was also a free flow of logs on the Ottawa River.

The railroad never went past Waltham.

If the Culbute Canal were to re-open, pleasure boat operators could navigate a much larger expanse of the mighty Ottawa River.

The CCW is confident that other areas such as Fitzroy Harbour and Portage du Fort dams would follow.

S S Pontiac Ferry
The Culbute coffer Dam made it possible, by raising the water level, for the S S Pontiac Ferry to transport people from Pembroke, Ontario, to Desjardinsville, Quebec.

Steam boats were the life-line for transportation to the upper valley, and when the railroad appeared, steamboat transportation came to a dead end.

Re-open
There are two ways of opening the Culbute Canal to boaters.

One is to renovate, or rebuild the Canal. The second

way is to build hydraulic lifts to taxi boats around the Culbute Dam.

At Haileybury, Ontario, a hydraulic lift system is now being used.

To help defray costs for the project, a lockage fee could be charged, as is the procedure followed by boaters travelling throughout the Rideau Canal system.

It is estimated that if the MRC decides to implement the project, approximately 240 jobs could be created.

This could be an opportunity to secure government grants for the unemployed in the region.

Facts

Another interesting fact is that the Federal Government has installed marine docks at Aylmer, Quyon, Norway Bay, Portage du Fort, Bryson, Calumette Island, Campbell's Bay, Fort Coulonge, Waltham, Chapeau, Desjar-

denville, Fort William, and Rapides des Joachims. Shortly after the federal marine dock was built at Campbell's Bay, a load of rocks was dumped in front of the docking site. That dock is not used by boaters for fear of ripping off a propeller.

Environmental Issue

By opening the Ottawa River as navigable waters, boaters would have increased areas in which to travel. That would mean there would be a lesser number of boats in the same areas and the environmental impact would not increase.

According to a CCW spokesman, most boaters have become very environmentally conscious. Most of the larger boats are now equipped with holding tanks for waste. Even grey water (showers, dishwater, etc) goes directly into the boat's holding tanks.

The same CCW spokesman stated that there are

many other reasons for pollution in the rivers today, such as industries, cottagers without proper septic facilities causing waste to go directly into the river, seepage from dump sites, farmers who let their cattle wander into the river, and some local environmentally disrespectful fishermen who abuse the environment.

Rural Recollections

by Tom McLaughlin

(Continued from page 4)
dence you have sound enough to go before a judge, or your God, and swear that it's true?

Likely answer: No, but everybody knows. (Interpretation: everyone in their vile gang.)

Question three: Is there someone that I can talk to that will confirm these facts to me?

Likely answer: Oh yes, but I don't want to involve them.

Question four: Are or were your own children squeaky clean?

Very likely answer: A startled stare, and a look of hatred for you.

So be sure that you have the guts, before you get this far in.

CRTC Decision **Canada**

Decision 91-744. France Poupart, doing business under the name and style of "Télécablé Quyon Enr.", Quyon, Qué. APPROVED - Licence for a cable distribution undertaking to serve Quyon, expiring 31 August 1994. *You may read CRTC documents in the 'Canada Gazette' part I; at CRTC offices; at reference libraries; and at the licensee's offices during normal business hours. To obtain CRTC public documents, contact the CRTC at: Ottawa-Hull (819) 997-2429; Halifax (902) 426-7997; Montreal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 983-6306; Vancouver (604) 666-2111.

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

Thanksgiving Day

Under the Act respecting Labour Standards, October 14th, Thanksgiving Day, is a statutory general holiday for all workers in Québec. Whether the employee is a full-time or a part-time worker, he is entitled to a paid holiday or an indemnity.

The conditions for the application of the standard are: that statutory general holiday must be a working day* for the employee, he must also be credited with 60 days of uninterrupted service with the employer and he must not be absent from work without the employer's authorization or without a valid reason on the day preceding or the day following the holiday.

*A working day is a day on which the employee usually works or a statutory general holiday on which he is called to work. If the employee must work on that day, he is entitled to his wages for the work done and to an indemnity or, at the employer's choice, to a compensatory holiday of one day.

INFORMATION

Should you require any further information or should you wish to file a complaint, you may call* any of the following Commission des normes du travail offices:

BAIE-COMEAU (418) 589-9931	QUÉBEC (418) 643-4940
HULL (819) 772-3019	ROUYN-NORANDA (819) 797-0202
JONQUIÈRE (418) 695-1940	SHERBROOKE (819) 820-3441
MATANE (418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES (819) 371-6661
MONTRÉAL (514) 873-7061	

* The Commission accepts long-distance charges.

Québec

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING

LLOYD HODGINS
FURNITURE and APPLIANCES
Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465

SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH, CGA
Certified General Accountant

- AUDIT & ACCOUNTING SERVICES
- COMPUTERIZED BOOKKEEPING
- CORPORATE & PERSONAL INCOME TAX

- FARM - BUSINESS

Tuesday - Friday
10 to 12 - 1 to 4:30

(819) 647-2403

Shawville Fair 4H Steer



Left to right, buyer Dr Grant Rogers with exhibitor Stephen Beck.

The First Step Down
the Aisle begins at . . .

LISE MARIE
BRIDAL FASHIONS
for **INCREDIBLE SAVINGS**

on BRIDAL GOWNS, BRIDESMAIDS' GOWNS (to order in) and MOTHERS' DRESSES (Regular Price)

WE PAY THE G.S.T.
FOR A LIMITED TIME ONLY

FOR SERVICE — DEPENDABILITY — WHERE YOU'LL FIND THE LARGEST SELECTION IN THE VALLEY — DROP IN AND SEE US . . . YOU'LL BE GLAD YOU DID

217 MASON AVE., RENFREW PHONE 432-4689
OPEN EVENINGS BY APPOINTMENT

CB-RR-CG-CP-CD-15-1c

SPECIAL ANNIVERSARY SET

54" Mattress \$359.00
Regular \$520.00 SET

Mattress Factory Outlet
64 Patrick St., Renfrew (Turn at Kentucky Fried Chicken)

FIRE PREVENTION WEEK
OCTOBER 6-12, 1991

DEFROSTERS
BY KAUFMAN

THE PERFECT WINTER BOOT

available at

Lemke
SHOE SPECIALISTS
162 Pembroke Street West
PEMBROKE, ONTARIO K8A 5M8

ANNUAL FALL REDUCTION SALE
October 10 to October 12 - noon
ALL USED
HAYING EQUIPMENT
AT
DISCOUNT PRICES
FOR FALL CLEARANCE
WATCH OUR AD NEXT WEEK FOR
BIG TRACTOR SPECIALS

BARBER FARM EQUIPMENT
Hwy. 148, Shawville, 647-5768
UNIVERSAL - GEHL - NEW IDEA

**NO PAYMENTS
NO FINANCE CHARGES
FOR 6 MONTHS***

MITSUBISHI

28" STEREO TABLE MODEL

CS-2610

- Metallic Black Finish
- Separate Bass and Treble
- Unified Remote

\$799

MITSUBISHI

28" STEREO OAK CABINET

CK-2607C

- Unified Remote
- Separate Bass and Treble
- 560 Lines of Resolution
- 181 Channel Cable Ready

\$999

MITSUBISHI

29" STEREO

CS-2910

\$899

MITSUBISHI

4-HEAD VCR

HS-U34

- Uncomplicated Easy to Use Remote
- 4 Event / 4 Week On Screen Programming
- Twin Digital Tracking

\$419

* On approved Mitsubishi Three Diamond* Credit. An initial minimum \$500 purchase of Mitsubishi product is required. This offer applies to purchases of Mitsubishi product only, in the period from September 2, 1991 to November 2, 1991. No payments will be due and no finance charges will be assessed on such purchases until the sixth monthly billing statement. After that point, normal payment terms and finance charges will apply. *Licensed User of Trademark.

Al Uttronki's

APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S.

CALL COLLECT RENFREW 432-5318

Le Pontiac français

Vie personnelle et sociale

par FH Bilodeau, tsa, PhD

Le rôle du milieu de travail face à la violence conjugale

Marie X. me disait, "Je ne sais pas comment j'ai fait pour supporter ça si longtemps!" Le "ça" était le fait qu'elle avait enduré de se faire "malmener" par son mari pendant plusieurs années. Personne savait ce qui se passait chez elle, c'était un secret bien gardé. Mais un jour a l'ouvrage (une usine de produits laitiers), une compagne de travail remarquait que Marie avait le visage plus long que d'habitude et pour ne pas paraître trop indiscrette lui a suggéré d'aller voir la représentante du syndicat. Ce fut pour Marie une décision pénible mais une fois assise devant la représentante, elle savait qu'elle pouvait se confier sans crainte. L'histoire de Marie sert à signaler l'importance du milieu de travail pour venir en aide aux femmes victimes de violence conjugale; car le milieu de travail est parfois le seul endroit où une femme comme Marie peut exprimer son problème.

Dans une société où un grand nombre de femmes travaillent à l'extérieur du foyer, le milieu de tra-

vail a dû intégrer la violence familiale dans son programme d'aide aux employé-e-s. Après tout, les causes de l'absentéisme du bureau ou de l'usine sont variées et souvent cachées, telles que l'abus d'alcool ou de drogues, un état dépressif, l'épuisement dû au stress, ou comme dans le cas de Marie, une relation conjugale qui lui faisant très mal émotionnellement et physiquement. Pour la petite, moyenne ou grande entreprise, l'intérêt apporté à un programme d'aide aux employé-e-s est basé sur le simple fait qu'une employé-e qui est bien dans "peau" représente une meilleure valeur de succès pour l'entreprise. En plus, on constate maintenant que la violence familiale est une des causes d'absentéisme les plus fréquentes.

Selon le Bulletin National sur la violence familiale (printemps 1991), certains points méritent d'être signalés ici. D'abord, il faut que l'entreprise se donne comme mission la responsabilité de sensibiliser ses employé-e-s sur la gravité de la violence contre les femmes. Cet objectif n'est pas facile surtout

parce que le milieu de travail est lui-même porteur des attitudes sociales qui perpétuent une tolérance envers la violence sous une forme ou l'autre. Comme exemples, l'agressivité, la compétition et des prises de positions autoritaires font bien partie de l'image du "tough" et invincible que l'on retrouve souvent dans notre société. Il ne s'agit de voir certains films américains pour constater ce fait. En ce sens et sans nécessairement en être conscient, l'univers soi-disant naturel et normal des hommes rend difficile le travail de sensibilisation simplement parce que cet univers laisse peu de place aux émotions qu'on associe à des sentiments de faiblesse, de peur et de dépendance souvent, les larmes et la tendresse rendent l'homme incomfortable. Ce n'est pas du tout "macho".

Pour qu'une femme comme Marie puisse parler de violence dans son milieu de travail, il est nécessaire qu'elle se sente entourée de personnes compréhensives et sympathiques. Lorsque la direction, les cadres et le syndicat de l'entreprise s'unissent pour dénoncer la violence faites aux femmes très dernières auront moins peur de s'avancer pour faire des déclarations assez gênantes.

De plus en plus, l'entreprise moderne se dote de conseillers avec une formation pratique pour venir en aide aux employé-e-s. Après avoir raconté, son histoire, la femme violente doit être amenée à comprendre comment elle peut briser le cycle de violence. Elle doit savoir qu'elle peut faire appel à la police, consulter un-e avocat-e, obtenir des services de counseling ou se joindre à un groupe de femmes comme elle. Elle doit aussi savoir comment se mettre hors de danger soit par l'entremise d'une amie, d'un parent proche ou en allant vivre temporairement dans un foyer d'urgence, et aussi si nécessaire, avoir recours à de l'argent du bien-être social. Et naturellement, la situation se complique s'il y a des jeunes enfants

mais là aussi les foyers d'urgence reçoivent les enfants avec leur maman. Les conseillers ont aussi à accorder le temps nécessaire pour que l'employée tente de régler sa situation, même si cela représente une autre période sursur le travail. Ce n'est sûrement pas le moment de suspendre l'employée de son emploi.

Lorsque le partenaire violent occupe un emploi avec la même entreprise que la victime, une très grande discrétion est nécessaire afin de protéger chaque partenaire, d'où l'importance de la confidentialité. Après tout, il ne faut jamais condamner l'homme, afin de pouvoir l'amener à reconnaître son problème et à chercher des solutions, tels que se joindre à un groupe d'hommes qui partagent le même problème. C'est alors que l'entreprise peut jouer un rôle clef.

Nos lecteurs-trices sont invités soumettre des questions ou commentaires. Quoique le principe de confidentialité assure qu'aucun nom paraîtra dans une réponse publiée, un nom fictif peut également être utilisé. Françoise Bilodeau dirige sa pratique de counseling/consultant dans la région d'Ottawa-Hull et jouit du Pontiac durant la saison estivale.



McDowell students tour THE EQUITY

-photo Richard Wills

On Wednesday, October 2nd, Michael Robinson's Grade 5 Social Studies class had a tour of the Pontiac Printshop, home of THE EQUITY in Shawville. The students got a demonstration of all phases of newspaper production, from the original idea to the finished product. On the tour were, from left, Aline Charbonneau, Jeff Cameron, Eric Godin, David Leslie, James Gravelle, Michelle Daley, Barry Wall, and Chrissie Stewart. In the back are Thomas Tanguay and Mr Robinson.

Vente de lots publics

Dans le cadre du Programme de cession et de mise en valeur des lots publics intramunicipaux, le ministère de l'Énergie et des Ressources entreprend une deuxième opération de vente dans la région de l'Outaouais. Trente-trois lots publics seront mis en vente dans les municipalités de Pontiac, Sheen-Esher et Malakoff (bureau de Fort-Coulonge), de Lac-des-Plages, Low, Lac-Sainte-Marie, Val-des-Monts (bureau de Buckingham) et de Sainte-Famille-d'Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Cayamant, Grand-Remous (bureau de Maniwaki). L'appel d'offres sera lancé le 7 octobre 1991, dès

9h30. Pour être valides, les offres devront être reçues dans les bureaux concernés soit ceux de Maniwaki, Fort-Coulonge et Buckingham, au plus tard à 16 h 30, le 8 novembre 1991. Les soumissions seront ouvertes publiquement le 12 novembre, à 13 h 30. Les personnes intéressées peuvent obtenir la liste des lots et les formulaires de soumission en s'adressant aux bureaux suivants: Bureau de Fort-Coulonge, Tél: 819-683-2626. Bureau de Maniwaki, Tél: 819-449-3333. Bureau de Buckingham, Tél: 819-986-1280. Direction régionale de Hull, Tél: 819-772-3487.

Market analysis

Market analysis is the cornerstone of any business project. Therein lies the key to deciding which product or service to offer, the proper promotion strategy, and which combination of human, material and financial resources will be needed. Market analysis is not necessarily done by a specialist only. A systematic approach, utilization of local resources, and a good sense of analysis are sufficient in many cases.

A complete market analysis should cover the following points:

- Clientele**
Who are they? What are their buying habits? How often do they buy? Who makes the buying decisions? What buying potential do they represent?
- Distribution network**
How will the prospective business distribute its product? What are the strong and weak points of this system? Is there room for a new approach?
- Competition**
Who is your competition? How do they compare (strong and weak points) in their technological production, reputation, pricing policy, publicity strategies, distribution system, and product selection?

Analysing this information will help draw out the market opportunities and also the risks involved. If there seems to be an exploitable market opening, the idea probably represents a target worth aiming at. But an analysis of market and the available re-

sources is a necessary first step.
From Pontiac Employment Prospects.
Source: Fondation de l'Entrepreneurship de l'Outaouais, 1988.

AVIS PUBLIC

L'hôpital communautaire du Pontiac inc.

Séance publique d'information
lundi, le 21 octobre 1991 à 19h00
au Restaurant le Bouleau Blanc
à l'Île-du-Grand-Calumet (Québec)
ORDRE DU JOUR

1. Lecture et adoption de l'ordre du jour
2. Présentation des membres du conseil d'administration
3. Rapport annuel des activités 1990-1991
4. Rapport financier
5. Période de questions
6. Levée de l'assemblée

Gilles Lanteigne, Directeur général

PUBLIC NOTICE

The Pontiac Community Hospital Inc.

Annual Public Information Meeting
Monday, October 21, 1991 at 7:00 o'clock
at the Bouleau Blanc Restaurant
Calumet Island (Québec)
AGENDA

1. Reading and adoption of the agenda
2. Introduction of the members of the Board of Directors
3. Annual report of activities for 1990-1991
4. Financial report
5. Question period
6. Adjournment of the meeting

Gilles Lanteigne, Executive Director

Latest beef prices

The Valley Livestock Markets as of October 1 at Cobden and October 2 at Galetta are as follows:	Com.	.40-.47/lb
Feeder and Stocker Steers	Good	Cows D1-5 .48-.56-3/4/lb
300-500 lb.	Com.	.35-.48/lb
501-700 lb.	Good	Springer Cows \$600-\$700
701-900 lb.	Com.	\$500-\$600
Feeder and Stocker Heifers	Good	Bulls .64-.70/lb
301-500 lb.	Com.	.54-.64/lb
501-700 lb.	Good	Veal Calves \$116-\$130
701-900 lb.	Com.	\$100-\$116
Fat Steers	Good	Bob Calves \$115-\$138
Good	Com.	\$90-\$115
Fat Heifers	4-8 weeks	Feeder Pigs \$16-\$20
Good	8-12 weeks	\$20-\$25
Com.	Sows	.26-.46/lb
Holstein Steers	Shoats	.35-.42/lb
Good		

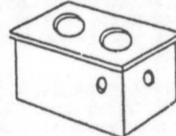


CAMPBELL'S BAY CEMENT



- Ready-Mix Concrete
- Poured Concrete Foundations
- Concrete Blocks
- Crushed Stone
- Concrete Sand

- B.N.Q. Septic Tanks
- B.N.Q. Plastic Pipe and Fittings
- Seepage Pits
- Well Tile
- B.N.Q. Holding Tanks
- Curb Stops



COLLECT CALLS ACCEPTED

648-2144

After hours (evenings) 683-3094

avis de demande d'un permis d'alcool



Règle des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 80 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, asseoir et transmettre à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication, après avoir communiqué au requérant ou à son procureur, par procuration, et être adresses à la Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9, 200, Montréal, Québec, H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
2733862 CANADA INC. Le Club Rivière R.R. 4 Chapeau Dossier: 677-997	1 Bar terrasse additionnel (suite à la cession)	Route 148 L'Isle-aux-Allumettes

Le président et directeur général Ghislain K. Lefrançois, avocat

Québec

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Un moyen par excellence pour faire fructifier vos épargnes.



Vous avez réussi à épargner? Bravo!

Maintenant, faites vraiment fructifier vos épargnes... avec les Obligations d'épargne du Canada. Cette année, vous pouvez les acheter à leur valeur nominale à votre institution financière du 17 octobre au 1^{er} novembre. Votre paiement peut être daté du 1^{er} novembre, jour où vos obligations commencent à rapporter de l'intérêt.

Sûres. Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles ne perdent jamais de valeur.

Encaissables en tout temps. Les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps; votre argent n'est donc jamais gelé.

Taux d'intérêt garanti. Les Obligations d'épargne du Canada offrent un taux d'intérêt avantageux, garanti pour une année entière. Le taux d'intérêt et la limite d'achat de cette année seront annoncés à la mi-octobre. Vous pourrez obtenir des renseignements détaillés partout où l'on vend des Obligations d'épargne du Canada.

Ne tardez pas! N'oubliez pas que la date limite pour acheter vos nouvelles obligations à leur valeur nominale est le 1^{er} novembre. La vente d'obligations peut toutefois être interrompue en tout temps.



Canada

Achetez-les du 17 oct. au 1^{er} nov.

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

OCTOBER 1991							NOVEMBER 1991						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31	-	-	24	25	26	27	28	29	30

THURSDAY, OCTOBER 10 - Pee Wee 4H Club beginning Thursday immediately after school in the cafeteria of Dr S E McDowell School, ages 7-12, interested in Agriculture. xoc9

FRIDAY, OCTOBER 11 - Shawville Young Farmers' Annual Meeting, 8:30 pm, auditorium. PPHS. 2xoc9

SATURDAY, OCTOBER 12 - Retirement party in honour of our parents, Carl and Cora Sparling to be held October 12, 1991, friends, relatives, neighbours welcome at 8 pm, Kawaska Blvd., Best wishes only. boc9

SATURDAY, OCTOBER 12 - 5:00 pm turkey dinner at Campbell's Bay Wesleyan Church. Everyone welcome. 2xoc9

SATURDAY, OCTOBER 12 - Car rally sponsored by Pontiac Lions Club commencing at 12:30 pm at Lions Hall, Campbell's Bay, with staggered starting times, trophies and prizes awarded. Beer and ham supper available. Everyone welcome. boc9

SUNDAY, OCTOBER 13 - Grace Community Bible Church. Sunday School for all ages - 9:45 am. Family Worship Hour - 10:45. Pontiac Protestant High School. Speaker: Rick Moquin. Midweek programs for all ages. 647-3328. otc

TUESDAY, OCTOBER 15 - Euchre Parties upstairs in Oddfellows Hall, Alfred Street, will commence at 8:00 pm sharp. Twelve games. Refreshments. No smoking allowed upstairs. Adm. \$3.00. boc9

TUESDAY, OCTOBER 15 - Barry Moore, M.P., Pontiac-Gatineau-Labelle will be in his constituency office in Shawville from 10 a.m. to 12 noon. boc9

WEDNESDAY, OCTOBER 16 - Bryson Lions Club Bingo, \$1000 jackpot. 7:30 pm in Bryson Lions Hall. 2xoc16

THURSDAY, OCTOBER 17 - Annual Harvest supper, St Paul's Anglican Church Hall, Shawville, 5-7 pm. Adults \$7.00. Children under 12 years, \$4.00. 2xoc16

FRIDAY, OCTOBER 18 - Quyon Lions Club is having a free bus to National Capital Charity Horse Show, Friday, October 18. Horse Show, music by Raccoons on Ice, Casino. Admission tickets \$8.00. Busing free. Reserve from Quyon Lions Club. First come, first sold. 2xoc16

Miscellaneous

AI Ultronk has the lowest prices anywhere. AI Ultronk, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

Hydraulic Oil, 20 litres \$21.95, chain saw oil \$10.49 per case, M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

TIRES, TIRES - Best Price, Best Quality. New low prices on batteries. Call M & S Store, 458-2101. Open 7 days. OTC

Electronic Cash register, Sanyo ECR 280. Best offer. 648-2186 Lead Pontiac Inc. otc

Unbelievable appliance sale, refrigerators and stove sets, both for only \$459.00. Also Frost-Free sets for \$659.00 and up. With guarantee and in good condition. Litch Refrigeration, Brae-side, Ontario, Phone 623-4951 or 623-4578 after 5 pm. otcdec18

Slab wood, 16 inch, pick up or delivered or 8 ft slabs free. Charle-ri 647-5413 after 6 pm to 9 pm. 11xoc30

Beautiful Plaques (Anniversary, Baptism, Confirmation, and other events), 1992 Towel/Bamboo Calendars, 2-year Planning Calendars, Christmas Program Books, Bibles in any version (Giant Print, Study, Family, Children, Baby), Mugs, Spoons, Books, Name Bookmarks, Jewellery, Sunday School Supplies, Tapes, Cards (Boxed/Single), Church Bulletins, Rosaries, Crucifixes, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, Renfrew (On Bruce St. exit). Open Wednesday through Saturday. 7bnov6

Dry mixed hardwood, delivery available 647-2403 after 6:00 pm, 647-5446. otc

Kodiak insulated boots, plain and steel toe, \$25.00 off; all hunting jackets and hunting pants at reduced prices, felt lined rubber boots, \$39.95. Fraser's Clothes Shop, Shawville. 2xoc9

C5 tree farmer with 353 Detroit diesel, phone 453-7231. 2xoc9

Gold fridge and stove, freezer, king-size bed, chrome kitchen table, red drapes, seafoam bath set, after 5 pm, 647-3269. 2xoc9

10 piece dining room set, good condition, 455-2376. 2xoc9

New rifle scopes, 2 left, 3x9 wide angle Bushnell, \$140.00 each. 647-3106. 2xoc9

Quality plus low prices = Savings. Spruce Lumber 1x6x6: .55, 2x3x8: .65, 2x4x8: .89, 2x6x8: 1.39, 2x6x14: 2.50, 2x10x12: 4.20, Asphalt shingles: 5.49, Plywood 7/16: 10.95, 5/8: 12.95, Aspenite 7/16: 3.79, 5/8: 5.49. First quality: oak flooring 2-1/4" select. .99, Maple: 1.10, 1-1/2" pre-venished: 1.59. Cash and Carry. Masson 819-986-5720. 3xoc16

Hunter's Special. Insulated pick up cap, good condition, sold truck. Call 647-2859. 2xoc9

One T.V. 20", Panasonic remote control, 2 years old, \$450.00. One T.V. stand \$75.00. One washing machine Westinghouse \$250.00. 647-2623 days, 648-2649 evenings. xoc9

5 h.p. electric motor, box stove, Call 647-2915. xoc9

Good used furniture and odds and ends, wringer washer, apartment dryer, heavy duty 648-2367. 2xoc9

225 Timberjack, Model 72, \$9000. 1975 Ford School Bus made into camper, sleeps nine, propane equipped, \$5000. Phone 647-5349. 2xoc9

For The Best in home-care, housewares, personal-care, and multi-vitamin and mineral supplement products, call your local Arway distributor, contact Elizabeth at 458-2476. 3xoc25

4-burner electric stove, good condition, \$50.00, ladies tweed coat, size 16, good condition, 647-2678. boc9

Large chrome table, two extra boards, and six chairs. 647-2581. xoc9

Bed-chestfield, good condition, light brown, \$800 new, asking \$250.00. Phone Jim 648-2182. boc9

Old-fashioned wood furnace, takes 24" wood, good shape, snow blower, Case #80, like new, phone 683-3303. 2xoc13

Miscellaneous

30" Propane Findlay Stove, excellent condition, \$250. Set Laundry sinks with pump and electric motor \$175.00. Single sink (stainless steel), \$35.00 with taps; 4 white spoke mag wheels, 8 hole, 16" Chev complete with chrome nuts and caps, 6 months old, \$300. 647-5090. 2xoc16

Clothes dryer and stove, phone 647-6109. xoc9

Snowblower for a farm tractor 3 pt hitch; steel door and frame, fireproof; house front door thermal glass, frame and screen door to match; 2 h.p. electric motor; construction mortar mixer 8 h.p.; 351 Windsor Ford engine; 20 cubic foot freezer, house oil furnace, one hanging and one upright; steel dump box for 3/4 ton and one for 1/2 ton; one cellular phone. Phone 453-7262. boc9

Cars & Trucks

1984 Mid size Mercury Marquis wagon, V6, ps, pb, air, automatic, \$3500. Phone 647-3451. boc9

1985 Chevrolet Celebrity 4 dr wagon, 2.5 litre, E.F.7 auto; 1985 Ford Tempo GLX, ps, pb, air, cruise, tilt, etc, 1982 Cadillac Cimmaron, leather, air, etc; 1981 Plymouth Horizon, 2.2 L, 4 speed manual; 1979 Chevrolet Malibu 4 dr, and 2 dr, auto, cheap winter cars; 1979 Ford F150, 390 C.I.D. auto, dual tanks, western trucks. Richard Leebetter, 647-3651. 2xoc9

1986 Ford F150, ps, pb, automatic, clean, phone 613-432-6724. 2xoc16

Real Estate for Rent

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week, or weekends \$125. Phone 647-2457 otc

Otter Lake - 2 bedroom apartment, available November 1, phone 453-7082. 2xoc16

Portage du Fort - 3 bedroom house, available now, \$275 per month, 458-2206. 2xoc16

Portage du Fort - 2 bedroom house, available November 1st, references, no pets, call 432-2136 after 5 pm. 2xoc16

Portage du Fort - Room and Board, accommodations for seniors, quiet surroundings in spacious home, close to outside activities. Phone 647-6171. xoc16

Quyon - Apartment for rent, call 458-2348 otc

Quyon - One bedroom, Centre-town, heated and lighted, fridge and stove, \$350 per month, one month rent free. 684-4433 or 458-2654 evenings. otc

Quyon - One bedroom apartment, fridge, stove, heat and light, \$325 per month. 613-521-1245. otc

Quyon - House for rent 3 miles from Quyon. 2 bedroom, available November 1, \$350 plus hydro. Possibility of purchase Laurette Trudeau 613-234-0674 or 458-2733. 4xoc16

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403. otc

Shawville - 3 bedroom duplex apartment, fridge, stove, shed, private driveway, fenced yard, 647-2236 days or 647-2002 evenings, Brian. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, electric heat, sound proof, fire proof, fridge, stove, Elizabeth Court, Shaw Street, 648-2222 otc

Shawville - 2 bedroom apartment, available immediately, fridge and stove included, phone 647-2680, 647-2953 before 5 pm, 647-2604 or 647-5654 after 5 pm. otc

Shawville - 3 bedroom apartment, outdoor plug, yard, 9:00 am - 4:30 pm, 647-2403, after 6 pm, 647-5446. otc

Shawville - One bedroom apartment for rent on Main Street, 647-2420, 647-5335 evenings. otc

Shawville - 4 bedroom brick home, 260 Main Street, available for winter months at reduced rate. Phone 647-2466. 3xoc30

Shawville - Basement apartment, heated, lights included, one person preferred. 647-5960. boc9

Shawville - One bedroom apartment, lights and heat included, no pets, Phone 647-2723. otc

Shawville - 3 bedroom house, central location, fenced yard, 647-3874. otc

Shawville - Two bedroom apartments for rent, 647-3256 or 2455 or 647-2070. otc

Shawville - 3 bedroom house, five appliances included. References required, Reply Box 264, Shawville. 3xoc16

Shawville - 1-bedroom apartment, fully furnished, lights and heat included. Parking with plug-in, \$350 per month, 124 Rectory Road. Phone 647-2508. 2xoc9

Waltham - Room for rent, preferred working gentleman, 689-2567. boc9

Real Estate

Quyon - New 3 bedroom bungalow, Stanton Road, Quyon, quiet neighbourhood, 458-2937. 2xoc9

Shawville - Premium 8,050 sq ft lot in the popular Thomson Subdivision. Fence, trees, and good sun orientation. \$10,900. 647-2668 or 684-5648. b5oc30

Shawville - Ready to build, 4 lots with services, Finnigan Development (Shawville), 8,000 to 10,500 sq. ft from \$8,500. 647-2012. otc

Shawville - Duplex, one bedroom apartment and 3 bedroom apartment, yard, 9:00 am - 4:30 pm, 647-2403, after 6:00 p.m., 647-5446. otc

Shawville - 3 bedroom bungalow, partly finished basement, electric heat, garage, large lot, on Shaw Street, 458-2227. boc9

Real Estate

Shawville - Duplex for sale, attractive price, upstairs 2 bedroom apartment, downstairs one bedroom apartment, good condition, front and back yard, 10 am - 4:30 pm 647-2403, after 6:00 pm 647-5446. otc

Shawville - Duplex, one bedroom apartment and 3 bedroom apartment, yard, 9:00 am - 4:30 pm, 647-2403, after 6:00 p.m., 647-5446. otc

Shawville - 3 bedroom bungalow, partly finished basement, electric heat, garage, large lot, on Shaw Street, 458-2227. boc9

Wanted to Buy

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Wanted used sled or cutter for single horse. Also set of single driving harness suitable for Quarter Horse. Call Gordon Webb 647-2023. 2xoc16

Boats

Boat - 16 ft fiberglass, runabout, 40 h.p./ motor, trailer, good working condition, \$1500. Phone 648-2846. 4xoc30

Lost

Large gold ring with pearl, lost on Main Street, Shawville, approximately last February. Reward offered 1-613-432-5365 Renfrew. boc9

Wanted

Person(s) to commute with to and from Ottawa weekdays, phone 648-5781. oc16

Live-in female companion for elderly woman. Room and board, plus comfortable living allowance. Apply in writing to Box "X", The Equity, Shawville, Quebec. 2xoc16

For Sale or Rent

New cottage apartments for sale or rent overlooking beautiful Johnson's Lake. Completely furnished, heat and light included, \$375.00 per month. Snowmobile hot spot and access to cross country ski trails, etc. Phone Robert 647-3106. otc

100 acres with 4 bedroom house for sale or rent, 647-5507. boc9

Services

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 24 hour towing, auto glass replacement. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby, Eureka - Sears, Kenmore - Hoover, Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Poppy) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. otc

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

E-Z Way Painting & Decorating, will do renovations, general carpentry, siding, texture sprayed ceilings, etc. Call Randy Carson 647-3109. otc

Shawville - Baby sitting service, one hour/day, nightly or weekly, receipts issued. References available. Call Michelle 647-3874. 4xoc9

For your fall garden rototilling, call Alex 647-5056. 4xoc9

Fall clean up. Rot. tilling gardens, trimming and removal of trees. Phone 647-5729 early morning or late evening. 4xoc9

Attention! Livestock trucking, reasonable prices, big or small. We truck them all. Phone Joe Levers Trucking, day or night, 647-2166. 2xoc9

Henri LaSalle meat cutter, new phone number 648-5719. Henri LaSalle, boucherie, nouveaux téléphones 648-5719. 2xoc9

Carpenter available, drywall, painting, etc. Dave Field, 647-2698. 2xoc16

Painter for interior/exterior painting (weather permitting) some carpentry as well. Drywall. Chain saw work also wanted. 648-2348. 2xoc16

My's Sewing Alterations of most garments, ladies and men's wear, gowns. We also finish projects which you might have found too difficult. For more information, call May at 648-2348 between 10 am and 8 pm. 2xoc9

Help Wanted

Distributor for new direct to home miniature satellite dish TV Service. Experience a whole new way to watch TV at Home. For more information call Marou Systems, 613-828-5066. Attention Randy Martin. boc9

Responsible, mature sitter for 3-year-old boy for occasional afternoons and evenings, 647-5403. boc9

Make a fortune making others happy. The ultimate fundraising tool is creating hundreds of new opportunities with incredibly high incomes. Urgently need sales people. 1-800-263-1900. log75/oc28

Wanted to Buy

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Wanted used sled or cutter for single horse. Also set of single driving harness suitable for Quarter Horse. Call Gordon Webb 647-2023. 2xoc16

Boats

Boat - 16 ft fiberglass, runabout, 40 h.p./ motor, trailer, good working condition, \$1500. Phone 648-2846. 4xoc30

Lost

Large gold ring with pearl, lost on Main Street, Shawville, approximately last February. Reward offered 1-613-432-5365 Renfrew. boc9

Wanted

Person(s) to commute with to and from Ottawa weekdays, phone 648-5781. oc16

Live-in female companion for elderly woman. Room and board, plus comfortable living allowance. Apply in writing to Box "X", The Equity, Shawville, Quebec. 2xoc16

For Sale or Rent

New cottage apartments for sale or rent overlooking beautiful Johnson's Lake. Completely furnished, heat and light included, \$375.00 per month. Snowmobile hot spot and access to cross country ski trails, etc. Phone Robert 647-3106. otc

100 acres with 4 bedroom house for sale or rent, 647-5507. boc9

Services

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 24 hour towing, auto glass replacement. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby, Eureka - Sears, Kenmore - Hoover, Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Poppy) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. otc

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

E-Z Way Painting & Decorating, will do renovations, general carpentry, siding, texture sprayed ceilings, etc. Call Randy Carson 647-3109. otc

Shawville - Baby sitting service, one hour/day, nightly or weekly, receipts issued. References available. Call Michelle 647-3874. 4xoc9

For your fall garden rototilling, call Alex 647-5056. 4xoc9

Fall clean up. Rot. tilling gardens, trimming and removal of trees. Phone 647-5729 early morning or late evening. 4xoc9

Attention! Livestock trucking, reasonable prices, big or small. We truck them all. Phone Joe Levers Trucking, day or night, 647-2166. 2xoc9

Henri LaSalle meat cutter, new phone number 648-5719. Henri LaSalle, boucherie, nouveaux téléphones 648-5719. 2xoc9

Carpenter available, drywall, painting, etc. Dave Field, 647-2698. 2xoc16

Painter for interior/exterior painting (weather permitting) some carpentry as well. Drywall. Chain saw work also wanted. 648-2348. 2xoc16

My's Sewing Alterations of most garments, ladies and men's wear, gowns. We also finish projects which you might have found too difficult. For more information, call May at 648-2348 between 10 am and 8 pm. 2xoc9

Help Wanted

Distributor for new direct to home miniature satellite dish TV Service. Experience a whole new way to watch TV at Home. For more information call Marou Systems, 613-828-5066. Attention Randy Martin. boc9

Responsible, mature sitter for 3-year-old boy for occasional afternoons and evenings, 647-5403. boc9

Make a fortune making others happy. The ultimate fundraising tool is creating hundreds of new opportunities with incredibly high incomes. Urgently need sales people. 1-800-263-1900. log75/oc28

Wanted to Buy

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Wanted used sled or cutter for single horse. Also set of single driving harness suitable for Quarter Horse. Call Gordon Webb 647-2023. 2xoc16

Boats

Boat - 16 ft fiberglass, runabout, 40 h.p./ motor, trailer, good working condition, \$1500. Phone 648-2846. 4xoc30

Lost

Large gold ring with pearl, lost on Main Street, Shawville, approximately last February. Reward offered 1-613-432-5365 Renfrew. boc9

Wanted

Person(s) to commute with to and from Ottawa weekdays, phone 648-5781. oc16

Live-in female companion for elderly woman. Room and board, plus comfortable living allowance. Apply in writing to Box "X", The Equity, Shawville, Quebec. 2xoc16

For Sale or Rent

New cottage apartments for sale or rent overlooking beautiful Johnson's Lake. Completely furnished, heat and light included, \$375.00 per month. Snowmobile hot spot and access to cross country ski trails, etc. Phone Robert 647-3106. otc

100 acres with 4 bedroom house for sale or rent, 647-5507. boc9

Services

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 24 hour towing, auto glass replacement. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby, Eureka - Sears, Kenmore - Hoover, Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Poppy) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. otc

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

E-Z Way Painting & Decorating, will do renovations, general carpentry, siding, texture sprayed ceilings, etc. Call Randy Carson 647-3109. otc

Shawville - Baby sitting service, one hour/day, nightly or weekly, receipts issued. References available. Call Michelle 647-3874. 4xoc9

For your fall garden rototilling, call Alex 647-5056. 4xoc9

Fall clean up. Rot. tilling gardens, trimming and removal of trees. Phone 647-5729 early morning or late evening. 4xoc9

Attention! Livestock trucking, reasonable prices, big or small. We truck them all. Phone Joe Levers Trucking, day or night, 647-2166. 2xoc9

Henri LaSalle meat cutter, new phone number 648-5719. Henri LaSalle, boucherie, nouveaux téléphones 648-5719. 2xoc9

Carpenter available, drywall, painting, etc. Dave Field, 647-2698. 2xoc16

Painter for interior/exterior painting (weather permitting) some carpentry as well. Drywall. Chain saw work also wanted. 648-2348. 2xoc16

My's Sewing Alterations of most garments, ladies and men's wear, gowns. We also finish projects which you might have found too difficult. For more information, call May at 648-2348 between 10 am and 8 pm. 2xoc9

Help Wanted

Distributor for new direct to home miniature satellite dish TV Service. Experience a whole new way to watch TV at Home. For more information call Marou Systems, 613-828-5066. Attention Randy Martin. boc9

Responsible, mature sitter for 3-year-old boy for occasional afternoons and evenings, 647-5403. boc9

Make a fortune making others happy. The ultimate fundraising tool is creating hundreds of new opportunities with incredibly high incomes. Urgently need sales people. 1-800-263-1900. log75/oc28

Wanted to Buy

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

Wanted used sled or cutter for single horse. Also set of single driving harness suitable for Quarter Horse. Call Gordon Webb 647-2023. 2xoc16

Boats

Boat - 16 ft fiberglass, runabout, 40 h.p./ motor, trailer, good working condition, \$1500. Phone 648-2846. 4xoc30

Lost

Large gold ring with pearl, lost on Main Street, Shawville, approximately last February. Reward offered 1-613-432-5365 Renfrew. boc9

Wanted

Person(s) to commute with to and from Ottawa weekdays, phone 648-5781. oc16

Live-in female companion for elderly woman. Room and board, plus comfortable living allowance. Apply in writing to Box "X", The Equity, Shawville, Quebec. 2xoc16

For Sale or Rent

New cottage apartments for sale or rent overlooking beautiful Johnson's Lake. Completely furnished, heat and light included, \$375.00 per month. Snowmobile hot spot and access to cross country ski trails, etc. Phone Robert 647-3106. otc

100 acres with 4 bedroom house for sale or rent, 647-5507. boc9

Services

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 24 hour towing, auto glass replacement. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and re-conditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby, Eureka - Sears, Kenmore - Hoover, Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Poppy) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:00 pm. Saturday 9:00 am to 3:00 pm. otc

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

E-Z Way Painting & Decorating, will do renovations, general carpentry, siding

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Birthday congratulations goes out to Hawley Elliott who celebrated his 88th birthday this past Sunday.

Get well wishes to Garry Strutt who is a patient in hospital due to an accident.

We are experiencing real Fall weather. The rain we had this past weekend was a real boon to those who were out of water. Regardless of the dry weather this past summer, there seems to be a surplus of fruit and vegetables.

Spending the past week with her daughter Diana Burnett and children Jamie and Sharon in Ottawa was Marj Corrigan of Shawville.

So glad that Viola Hanberry is able to be home from Ottawa Civic Hospital after a week and a half stay.

Fall brings back memories to me when I attended school at Murrell's and stayed with my late sister and her husband Gilbert Telford. When I would arrive home there would be a pot of good homemade tomato soup or vegetables (good old turnips) which has always been my favourite vegetable. Some grown beef or pork, chicken or what have you. Everything in those days was home-grown and supplied on the farm. Butter was churned and how I loved to have a glass ready after for the buttermilk with a shake of salt in it.

Through working with my sister through those hard years (money wasn't plentiful but good times were in their family), I learned to make bread, buns, can fruit and vegetables and in other words learn to keep house in an economical way. Even meat was canned and what a treat it was to open a bottle of canned meat,

not like what you buy today, but the very best, healthwise. Many of us older people still can, preserve, pickle, make homemade bread, buns, pies, etc, but the majority buy out of the stores and don't realize the feeling you have of making your own. Norma and Gilbert are gone but they have left many happy memories with their family as well as myself and throughout the County of Pontiac.

Moose season is in this coming weekend and many are ready to go. Sure hope everyone is careful as guns aren't anything to fool around with.

Visiting with us on Saturday were Shayne and Chrissie Gordon of Elm-side and on Sunday Neil Sharpe.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Freeman Grant who passed away on Saturday, October 5, 1991 in Pontiac Community Hospital in Shawville. He was the beloved husband of Margaret Dagg, father of Connie, John, and Robert.

Congratulations go out to Erwin and Doreen Armstrong who celebrated their 40th wedding anniversary this past week and to Lois and Ken Belsher who celebrated their 50th.

Up to their summer home this past Sunday were Gwen Peppard and Denis Renaud.

Home for the weekend to Madeleine and George Wittits were Kim from Shawville and Ingrid from CEGEP. Cindy Ireland who attends college with Ingrid was home to her parents, Blair and Ann Ireland.

Happy Thanksgiving to everyone this weekend and if you are travelling, safe trip. Drive with care as the Highways will likely be busy.

Recipes From My Kitchen

by Hermonie Sharpe

Perfect Pumpkin Pie

Mix in a 3 qt saucepan or bowl:
 1 cup firmly packed brown sugar
 1 tablespoon flour
 1/2 tsp salt
 1 tablespoon Pumpkin Pie Spice/ or (1/4 teaspoon cinnamon, 1/2 teaspoon nutmeg, 1/2 tsp ginger and 1/4 tsp cloves).

Add and stir in until smooth:
 2 cups pumpkin
 1-2/3 cups evaporated milk (or cream)
 2 eggs slightly beaten.

Pour into 9 inch unbaked pie crust.
 Bake in 375 degree oven for approximately 50 to 55 minutes.

You can tell if it is cooked enough by inserting a knife into the filling and if it comes out reasonably clean, it is cooked.
 Have fun! Thanksgiving is this weekend and I thought this recipe was appropriate.

Bryson DeeDee Lepine 648-5846

Visiting with Mr and Mrs Clifford Robitaille over the weekend were their son Mr and Mrs Kenneth Robitaille from South Porcupine.

Visiting with Lloyd and Jean Ostrom on Sunday was Robert Carswell of Shawville.

Get well wishes to Mr Renaud Rainville who is a patient at the Pontiac Community Hospital.

Visiting with Mrs Rita Lepine over the weekend were her sister Marie Madore from Ottawa and on Saturday her sister Rachel Presley from Arnprior.

Ray, Marie and Todd Grier, Debbie and Amy Hudson visited on Sunday with Mrs Loretta Hudson in Pembroke.

Visiting with Mrs Renaud Rainville on Saturday were her daughters Mrs Patricia Scrim from Ottawa, Mrs Susan Eddie from Arnprior. They also visited with their father at the Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Mrs Marie Grier who celebrates this week.

Peter Pogue from Smith Falls is visiting with Mrs Maureen Cahill this week.

Last week a group of ladies got involved in a Ladies Fitness and Exercise program. These exercises are being offered on Monday and Thursday evenings. Anyone interested in having an evening with these ladies are asked to call Lynette Harris Boucher.

Visiting with Garry and Jeannette Romain over the weekend was her sister Margaret from Eganville.

On Monday, a few senior citizens from Town, Calumet Island and Campbell's Bay enjoyed a bus tour to see the beautiful fall colors. The scenery is just enjoyable for anyone to see as you drive along the back roads in the country.

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

Surprise visitors at the home of June and Kervyn Burman on Friday night were Kosim Gandotaruna and his wife Uken from Jakarta, Indonesia. Kosim is with the United Nations and was in Montreal for a conference. This was Uken's first visit to Canada but Kosim visited at the Burman's twenty-two years ago. He had also visited them when he had been a student in Canada.

Visiting at Larry and Gwen Black's were Rick and Deanna Cooper of Aylmer.

The Kids Club of the Wesleyan Methodist Church visited the firehall on Tuesday evening. The trucks and the various items including the jaws of life used by the firemen were displayed and the firemen went into detail to explain what they were used for. Each child was given a chance to go on every truck. Hot dogs, cupcakes and juice were served to the visitors by firemen John Morin and Clifford Lepine.

Mothers who accompanied the children were shown a film on fire safety.

A thank you card made by Josée Normandeau on behalf of the Kid's Club was presented to the firemen. Fire Chief Raymond Shea and his men and Pastor Roger McElwain and his wife Heather were greatly pleased by the efforts of both groups.

Later additional firemen dropped in to help clean up and put away the equipment. It is nice to see such cooperation between the fire department and a church group in a small town. It took the combined effort of the leaders of the Kid's Club and the mothers who bring their children every week to make this event a success.

Get well wishes to Jason Hewitson following eye surgery. Jason is the son of Brian and Lillian Hewitson and grandson of Lila Hewitson and Roger and Isabelle Lacroix.

Visiting at Doris Telford's on the weekend were Brian, Jo-Anne and Trina Telford of Mountain; Orville and Georgina Telford; Perry and Connie Belanger of Ottawa; Ray, Lyn and Ian Dagenais of Bryson, Kimberly Telford of Mountain, David Geerstma of Chesterville, and Merlin Carty of Fort Coulonge. Trina Telford celebrated her birthday.

Get well wishes to Bertha McGee who is a patient at Pontiac Community Hospital following surgery.

Deepest sympathy is expressed to the Ringrose family with the death of Loma (Bowie) Dooling who passed away Sunday, September 29, 1991. Her funeral was Wednesday at St John the Evangelist Church at 1 p.m. Interment was in the Parish Cemetery.

Word was received this week from British Columbia that a long-time resident, Lennie Smith, had passed away. To his relatives and friends, we express our sympathy.

This past week was fire prevention week. The firemen were kept busy. They visited the local schools and spoke with the students hoping to make them aware of the various fire hazards.

Sunday visitors at the home of Bentley and Jill Hobbs were Brian, Joanne, Kim and Trina Telford of Mountain, David Geerstma of Chesterville, Bert and Iris Smith of Campbell's Bay. Trina was celebrating her 11th birthday.

Mr and Mrs Martin Nicole, Luis and Rachel visited with Mr and Mrs Tommy Bowie and their new son Devon last week.

Many people of our area took part in the Oktoberfest celebrations at Ladysmith on the weekend. For most part, the weatherman was cooperated. They enjoyed the parade, demolition derby, crafts, etc.

Visiting their parents, Elmer and Maureen Belanger on the weekend were Chad and Ian Belanger of Ottawa.

Sunday evening a special service was held at the Wesleyan Church with guest speaker Rev Sally Gadd. Refreshments followed.

A new business opened on Main Street on October 1st. It is the Nearly New Shop, sponsored by Church of Faith, Prayer and



Congratulations to Verna Smiley of Shawville on her 75th birthday on October 6th, 1991.

Quyon Ada Daley 458-2536

How much luck can one woman get? Elizabeth Taylor walked down the aisle for the 8th time. Or is that luck?

Sympathy is expressed to the Kennedy family. Anne Kennedy passed away on October 4, 1991, age 89 years. She was the daughter of John Kennedy and his wife Anne (Casey) Kennedy; aunt of Joan, Mrs Dalton Black. Her sister, the late Millie Legg and her brother Athol were Ada Daley's grandparents. They lived in the big brick house that is now owned by W J Hayes & Sons Funeral Home. Anne was waked at Kelley's Funeral Home in Ottawa and Mass of Christian Burial at St Theresa's Church with interment in St Mary's Cemetery in Quyon.

Marie Hammel and Loretta Carrol visited with us over the weekend.

Birthday greetings to brother Vince Muldoon who celebrates on October 5th. Belated wishes to Gordie Muldoon who celebrated his big day on September 28. Another brother we call Charlie or Chuck if you like, celebrated on September 30. Would you believe it. Ten years separate those three guys, consecutively.

Anniversary greetings to Terry and Dawn Dolan who celebrated on October 4th. Bob and Mary Ellen Young also celebrated on October 4th.

The Harvest Stomp was held Sunday afternoon in Gavan's Hotel on October 6th, with Racoons on Ice. Gail Gavan got a big round of applause when she went up on the stage and sang several songs with Mickey Armitage's band.

Delmer McGregor and Cecil Wiggins had a comedy act. Fiddle music was played by Dominic and Louella Curley with Jimmy on guitar. Lorne Daley sang with his group called Country Tradition. Some proceeds went to the Volunteer Firefighters of Quyon.

Fr Cain is going on a well-deserved rest and holiday for three weeks. He will visit his mother in Pembroke and go on an annual retreat. Fr Yvan Levaque will take over at St Mary's Parish during his absence.

Congratulations to Maureen Elizabeth Witt, daughter of Olive E Witt (O'Hara) of Wausau, and Thomas John Weitzel, son of Margaret M Weitzel, Scottsdale, Arizona, USA, who were married June 1, 1991, at Holy Name Catholic Church in Wausau.

Michelle and Rick King of Brampton celebrated their first anniversary on October 6. Michelle is granddaughter of Norval and Cora McNeill.

St Matthew's Guild meeting will be held at the home of Claire Barr on Saturday, October 19, at 11 a.m.

Birthday wishes to Todd Kline who has a birthday on October 19th.

This being Thanksgiving weekend and the last long weekend of the season, I would like to wish all my column readers a safe and happy Thanksgiving.

Charteris Cora McNeill 647-2191

Johny Ferguson from Castleford also visited with Mr and Mrs Earl Young, and at Bruce Armitage's and Bruce played his violin for us. Johny Ferguson is just getting around again after his car accident a couple of months ago.

Get well wishes go out to Floyd Greer who is a patient in the General Hospital. We all join in wishing you a speedy recovery.

Mrs Roberta G Hodgins of Oshawa spent the weekend with her parents Cora and Norval McNeill and she left for home on Monday.

Oktoberfest celebrations in Ladysmith on the weekend were very well attended.

Congratulations goes out to Mrs Stella Laviolette of Renfrew who was the lucky winner of the basket of goodies donated by the Busy Fingers Craft table. Stella was visiting with her sister, Mrs Veronica Gauthier and family.

Denise Saunders of Wakefield, and Sam Gravelle of Braeside, visited with Mr and Mrs Edgar

Mayhew and Elizabeth and Clifford Hahn recently.

Lennis Sparling died on Monday, September 30, 1991, in Ottawa, at age 61. The funeral was held from W J Hayes & Sons on October 3. Sally Gadd officiated at the service held in Otter Lake Anglican Church. Burial was in St James Cemetery in Otter Lake. He was born in Otter Lake on July 20, 1930. He was married to Jean McDonald.

Elizabeth Hahn 453-7326

Graduate



Nancy Tubman

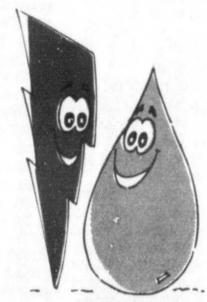
Nancy Tubman graduated with her Bachelor of Education degree from Queen's University in Kingston, Ontario, in May 1991. She is presently employed at Weagamow Lake, Ontario.



The Kid's Club of the Wesleyan Church in Campbell's Bay toured the local Fire Hall on Tuesday evening.

SEE MORE SOCIAL NOTES ON PAGE 12

THE NEW DUAL ENERGY



THE INTELLIGENT AND ECONOMICAL ANSWER TO YOUR HEATING NEEDS!

Dual energy heating involves the use of electricity as the principal source of energy and a second fuel, usually oil, as an alternate source. **THE NEW DUAL ENERGY** is one of several programs implemented as part of Hydro-Québec's Energy Efficiency Project.

Intelligent

... because dual energy systems alternately and automatically activate one of the two available energy sources when it is the most efficient and the most economical to use under prevailing conditions.

Economical

... because using a dual energy system provides access to an advantageous rate, resulting in annual savings of approximately \$200. In addition, **THE NEW DUAL ENERGY** involves very interesting subsidies.

To qualify for the program, you must:

- own or rent a building with 1 to 4 units;
- choose new equipment from among the brands and models approved by Hydro-Québec;
- have installation done by one of the contractors accredited by Hydro-Québec; they are the only contractors authorized to apply for a dual energy subsidy on your behalf.

For details

... on the amount of the subsidy you qualify for under **THE NEW DUAL ENERGY**, complete details on the program's conditions and the many advantages it offers, as well as a list of contractors in your region who have received accreditation from Hydro-Québec, call the toll-free number:

1800 563-2111

